

CANADIAN PUBLICATION MAIL

CONTRACT NO.: 40051129

June/Juin **2020**

Proudly printed in Canada - Imprimé avec fierté au Canada

SAY THE R NAMES

DIRELEURS
NOMS

James Given, Président

We Must All Stand United Against Racism and Injustice

The recent murder of George Floyd by a Minneapolis Police Officer in the United States has sparked protests, riots and civil unrest in cities and states across America and around the globe, and rightfully so. The SIU of Canada supports and stands in solidarity with those fighting against racism, bigotry and injustice. The time for action and change is past due.

After hundreds of years of oppression and a long history of civil rights activism in the U.S., systemic racism against black and other marginalized communities continues to permeate throughout society, influencing judicial systems and law enforcement prejudice not only in America, but across the globe. We at the SIU Canada are firm believers in equality for all, regardless of race, religion, gender, gender expression, age, sexual orientation or background. As labour leaders, and as a leading union in this country, it is crucial that we speak out against all forms of racism and make it clear that prejudice of this nature will never be tolerated at our workplaces or on board our vessels.

What concerns us greatly is the response by U.S. President Donald Trump to these acts of civil unrest. The President has threatened violence against all protesters that have taken part in demonstrations in an attempt to silence the voice of those who have historically been voiceless. This is not how a democracy functions, and it is obvious that the so-called "leadership" in the United States is morally bankrupt. The actions taken by the President to use violence against non-violent protestors is a clear stance against the people he claims to serve as President. As a Union, we use our right to engage in protest frequently and value this right that allows us to get our message across and ensure that no worker is mistreated. Threats against those protesting for the rights of black people across America are threats against all those who value freedom and the right to protest in favour of civil rights, justice and the betterment of one's life.

To say or do nothing would be to turn our backs on People of Color, the LGBTQ2+ community, the Indigenous Community or anyone else who feels marginalized and would be a betrayal to what we represent as a union. We believe in the right to demonstrate and protest; when the President of the United States calls for armed forces to deploy teargas into a peaceful crowd for a photo op, his actions must be called out for what they are, a blatant attack on the right to engage in peaceful assembly.

It is for this reason that we will continue our support of the Black Lives Matter movement in the United States and Canada, and we will be there to support our Brothers and Sisters in this time of need. Every generation says 'racism will stop with us', but it doesn't. Like COVID-19, prejudice and racism get passed from family member to family member, within gatherings of like-minded people. Change is only possible with a unified group that is willing to speak out and make its voice heard to put an end to this injustice. Staying quiet and waiting for the storm to pass during this time is not an option. The very concept of strength in unity and freedom of association is at the heart of the entire labour movement, and it is why Unions have always stood for social justice on a larger scale.

While we like to think of ourselves as above these types of issues here in Canada, racism and inequality continue to exist here. Unfortunately, Canada has a long history of systemic racism. From the mistreatment of Canada's First Nations People with the residential school system, the "head tax" on Chinese immigrants in the late 1800s, or as recently as 2017, when the Province of Quebec banned face coverings and religious symbols in provincial workspaces, disproportionately impacting visible minorities. Racism is and continues to remain prevalent in this country. To say that racism doesn't exist in Canada is an outright lie and a disservice to those who experience it first-hand every day.

The SIU of Canada welcomes all nationalities, all ethnicities, all sexual orientations or identities and everything in between. We will always stand with those who feel marginalized, those who feel discriminated against and those suffering from oppression. We can and must do our part to put an end to these types of behaviours. We can and must do better, #BlackLivesMatter



ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES - CONTRAT NO.: 40051129

Follow us on: Retrouvez nous sur:







www.seafarers.ca

SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION **OF CANADA**

SYNDICAT INTERNATIONAL **DES MARINS CANADIENS**



Jim Given President / Président



Patrice Caron Executive Vice-President Vice-président exécutif



Mike Given Secretary-Treasurer Secrétaire-trésorier



Josh Sanders Vice-President Vice-président



Charles Etienne Aubry Vice-President Vice-président



Chris Given Director of Government Relations Directeur des relations gouvernementales

Headquarters Quartiers Généraux

(Patrice Caron) 200 - 1333 rue St-Jacques Montréal, Québec. H3C 4K2 Tél **514.931.7859** Fax 514.931.3667 siuofcanada@seafarers.ca

Records Department Services des dossiers

9300 Henri-Bourassa Ouest, Suite 280 Montreal, QC, H4S 1L5 Tél **514.931.7859** Fax 514.931.3667 records@seafarers.ca

Newfoundland Terre-Neuve

(Charles Etienne Aubry) 1601 Station C, St. Johns, NFLD A1C 5P3 Tél **514.931.7859** Fax 514.931.3667 siuofcanada@seafarers.ca

Québec

(Charles Etienne Aubry) 207 - 1009 Route de l'Église, Québec, Qué. G1V 3V8 Tél **418.529.6801** Fax 418.529.3024 quebec@seafarers.ca

(Josh Sanders) 4 - 9 Pine Street North Thorold, Ont. L2V 3Z9 Tel **905.227.5212** Fax 905.227.0130 thorold@seafarers.ca

Thorold

Vancouver

(Mike Lucarz) 201 - 267 West Esplanade, North Vancouver, B.C. V7M 1A5 Tel **604.687.6699**

Fax 604.687.6897 vancouver@seafarers.ca

SEAFARERS' TRAINING INSTITUTE INSTITUT DE FORMATION

DES MARINS 70 St.David S. East Thorold, Ont. L2V 4V4 Tel **905.227.5212** Fax 905.227.0130 sti-ifm@seafarers.ca

SEAFARERS' MEDICAL PLAN

RÉGIME MÉDICAL DES MARINS (Lyne Leblanc) 200 - 1333 rue St-Jacques Montréal, Québec. H3C 4K2 Tél 514.931.0550 / (855) 605-0550 Fax 514.931.3667 medical@seafarers.ca

James Given, Président

Faisons front commun contre le racisme et l'injustice

La mort récente de George Floyd aux mains d'un policier de Minneapolis aux États-Unis a déclenché des manifestations, des émeutes et des troubles civils dans des villes et des états américains et partout dans le monde, et ce, à juste titre. Le SIMC soutient et se montre solidaire de ceux qui luttent contre le racisme, le sectarisme et l'injustice. Il est grand temps d'agir et de faire évoluer les choses.

Après des centaines d'années d'oppression et malgré la longue histoire du militantisme en faveur des droits civils aux États-Unis, le racisme systémique visant les communautés noires et les autres communautés marginalisées demeure omniprésent dans la société et influence les systèmes judiciaires et les partis pris des forces de l'ordre, non seulement en Amérique, mais dans le monde entier. Le SIMC croit fermement à l'égalité pour tous, sans égard à la race, à la religion, au sexe, à l'expression du sexe, à l'âge, à l'orientation sexuelle ou aux origines. En tant que dirigeants syndicaux, et en tant que syndicat de premier plan dans ce pays, il est crucial que nous dénoncions toutes les formes de racisme et que nous signifiions clairement que les préjugés de cette nature ne seront jamais tolérés sur nos lieux de travail ou à bord de nos navires.

La réaction du président américain Donald Trump face à ces troubles civils nous préoccupe énormément. Le président a menacé de violence tous les gens qui ont pris part aux manifestations pour tenter de faire taire ceux qui ont été historiquement privés d'expression. Une démocratie ne peut pas fonctionner ainsi, et il est évident que le soi-disant "leadership" des États-Unis est défaillant moralement. Les mesures violentes adoptées par le président à l'encontre des manifestants non violents témoignent d'une opposition claire à l'égard des personnes qu'il prétend servir en tant que président. En tant que Syndicat, nous nous prévalons de notre droit pour nous engager dans des manifestations fréquentes et nous chérissons ce droit qui nous permet de faire passer notre message et de veiller à ce qu'aucun travailleur ne soit maltraité. Les attaques contre ceux qui revendiquent pour les droits des personnes noires à travers l'Amérique sont aussi des attaques contre tous ceux qui ont à cœur la liberté et le droit de protester en faveur des droits civils, de la justice et de l'épanouissement personnel.

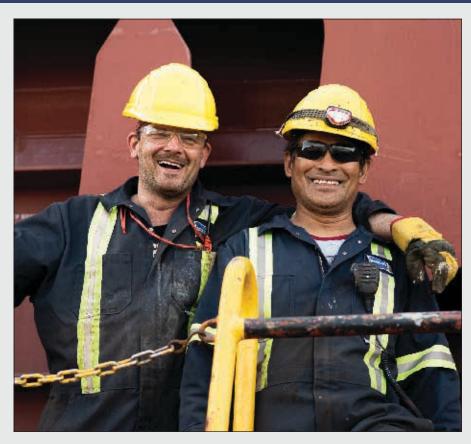
Ne rien dire ou ne rien faire serait tourner le dos aux personnes de couleur, à la communauté LGBTQ2+, à la communauté indigène ou à toute autre personne qui se sent marginalisée trahirait tout ce que représente notre Syndicat. Nous soutenons le droit de manifester et de protester ; lorsque le président des États-Unis demande aux forces armées de déployer des gaz lacrymogènes dans une foule pacifique sous prétexte de tenir d'une séance photo, ses actions doivent être dénoncées pour ce qu'elles sont: une attaque flagrante contre le droit de se rassembler de façon pacifique.

Voilà pourquoi nous continuerons à soutenir le mouvement Black Lives Matter aux États-Unis et au Canada, et nous serons là pour soutenir nos confrères et nos consoeurs en cette période difficile. Chaque génération affirme que "le racisme cessera avec nous", mais cela ne se concrétise pas. Tout comme la COVID-19, les préjugés et le racisme se transmettent entre les membres d'une même famille et au sein de rassemblements de gens qui partagent les mêmes convictions. Le changement n'est possible que lorsqu'un groupe solidaire est prêt à s'exprimer et à faire entendre sa voix pour mettre fin à ces injustices. Se taire et attendre que la tempête se calme entre-temps n'est pas une option. La notion de force à travers l'unité et la liberté associative est au cœur du mouvement syndical tout entier, et c'est pourquoi les syndicats ont toujours défendu la justice sociale au sens large.

Bien que nous pensons souvent être en avance sur ce genre de questions au Canada, le racisme et les inégalités continuent d'exister ici. Malheureusement, le Canada a des antécédents de racisme systémique remontant aux mauvais traitements infligés aux membres des Premières nations du Canada dans les pensionnats, la "taxe d'entrée" imposée aux immigrants chinois à la fin des années 1800 et jusqu'en 2017 lorsque le Québec a interdit le port du voile et les symboles religieux dans les lieux de travail provinciaux, ce qui a eu un impact disproportionné sur les minorités visibles. Le racisme est et continue d'être répandu dans notre pays. Il est faux de dire que le racisme n'existe pas au Canada. Dire autrement rend un mauvais service à ceux qui en font l'expérience au quotidien.

Le SIMC accueille les personnes de toutes les nationalités, de toutes les ethnies et de toutes les orientations ou identités sexuelles. Nous soutiendrons toujours ceux qui se sentent marginalisés ou qui sont victimes de discrimination et d'oppression. Nous pouvons et devons faire notre part pour mettre fin à ces comportements. Nous pouvons et devons faire mieux. #BlackLivesMatter

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS





Patrice Caron, Vice-président exécutif

Changements et mesures d'adaptation : voilà à quoi se résume le premier trimestre de 2020

Les marins canadiens ou étrangers ont subi des pressions extrêmes pour rester au travail alors que tous les travailleurs non essentiels étaient en confinement. Dans le secteur maritime, les entreprises et le SIMC ont réagi rapidement pour assurer la sécurité et le bien-être des équipages. Grâce à des conférences téléphoniques quotidiennes avec les équipages, avec les entreprises et avec les gouvernements à tous les niveaux, nous avons pu établir des protocoles qui ont démontré notre niveau de préparation et notre résilience. Qu'il s'agisse de se rendre de chez soi au navire, de faire monter à bord des provisions et des produits de première nécessité, ou d'ajouter du personnel d'entretien et de nettoyage supplémentaire si nécessaire, tout le monde a travaillé ensemble, et nous avons tous pu apporter une contribution précieuse. La seule chose que je puisse vous dire, c'est merci!

Le SIU2020 s'est avéré très utile tout au long de cette pandémie, car nous étions déjà bien avancés dans le développement du programme. Nous sommes passés à la vitesse grand V pour inclure les tableaux d'inscription en ligne et les feuilles d'expédition. Le système fonctionne bien et nous en sommes au stade final de la mise en place d'offres d'emploi en ligne. Les salles d'embauche étant actuellement fermées, les membres peuvent accéder aux informations par l'intermédiaire de leurs répartiteurs locaux, soit par courriel, soit par téléphone. Les membres inscrits peuvent également vérifier leur fiche d'information en ligne. Jusqu'à maintenant, nous fonctionnons toujours en mode "week-end" de façon équitable et transparente. Comme nous entamons les dernières étapes de numérisation, nous avons besoin de votre

collaboration. Vous pouvez facilement nous aider en remplissant votre profil SIU2020 dès que possible. Pour ce faire, vous devez recevoir un courriel d'invitation de la part du SIMC. Si vous n'avez pas encore reçu cette invitation, veuillez contacter l'un des répartiteurs du SIMC pour fournir votre courriel de sorte à compléter votre inscription au SIU2020 dès aujourd'hui.

Beaucoup de négociations ont été interrompues pendant la pandémie de la COVID, puisqu'une partie du travail doit être effectuée en face à face. Certains employeurs ne disposaient pas de tout le personnel nécessaire et, bien sûr, en situation de pandémie, personne n'était en mesure de négocier. Malgré toutes ces difficultés, nous avons eu des discussions ouvertes avec les employeurs sur divers sujets. Qu'il s'agisse des caméras de détection d'incendie à bord, de membres déplacés et de membres sur la liste de réserve, des procédures de changement d'équipage ou de la protection des salaires et des conditions de travail des marins, le SIMC a assuré et continuera de protéger vos arrières tout au long de la pandémie. Il y a eu un changement de direction du côté du Juno Marie, le navire ravitailleur du Port de Montréal appartenant à Shell ; celui-ci sera désormais géré par une société que nous connaissons très bien, Rigel Canada. Nous leur souhaitons bonne chance dans ce nouveau défi. Nous sommes en train de rouvrir les négociations là où c'est nécessaire. Certaines se feront par vidéoconférence, d'autres par téléphone. Bientôt, nous espérons pouvoir recommencer à négocier en face à face.

Pour leur part, les griefs ont été traités de la même manière qu'auparavant ; seules les médiations/ arbitrages ont été reportés. Nous préparons actuellement leur réouverture, qui devrait avoir lieu d'ici la fin juin. Le grief des travailleurs étrangers temporaires déposé contre la CTMA doit être entendu au tribunal en juillet. Un syndicat fort doit prendre l'initiative sur des questions aussi importantes.

Le SEATU souhaite accueillir une nouvelle unité aux Îles de la Madeleine. Les livreurs de CTMA Express en avaient assez de leurs conditions de travail difficiles et ont défendu leur droit à la syndicalisation ! Le Syndicat rencontrera bientôt l'entreprise pour obtenir les changements nécessaires sur leur lieu de travail. Notre unité d'excursions sur la Côte-Nord (baleines) étudie différentes options pour contrer les effets de la pandémie sur le tourisme. Si la distanciation sociale devait mettre un terme à la saison 2020, le Syndicat fera de son mieux pour soutenir nos membres en leur proposant d'autres emplois potentiels sur la base des certifications des membres. Notre unité Moda Litho a également renouvelé sa convention collective pour cing ans avec des conditions bonnes et stables.

Le régime de retraite du SIMC se remet sur la bonne piste. Alors que les marchés mondiaux se sont contractés en avril, au moment où j'écris ces lignes, le mois de mai a vu les marchés rebondir.

J'espère que vous et vos familles restez en sécurité et en bonne santé pendant cette crise, et nous espérons pouvoir vous revoir bientôt.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



Dennis Farrell (Dara Desgagnés)



Calvin Chalk (G3 Marquis)



@charleswhiteway via Instagram

Patrice Caron, Executive Vice-President

Changes and adaptation; this pretty much summarizes the first quarter of 2020

Seafarers, whether Canadians or from other nations, were under extreme pressure to stay at work while all non-essential workers were on lockdown. In maritime, Companies and the SIU were quick to react to ensure crews' safety and wellness. With daily conference calls with crews, companies and government at all levels, we were able to establish protocols that proved our level of preparedness and how resilient we were. Whether going from home to the vessel, getting stores and necessities on board, or adding extra cleaning personnel where necessary, everyone came together and we were all able to make valuable contributions. All I can say is thank you!

SIU2020 came in handy during this pandemic, as we were already far into the development of the program. We shifted in high speed to include online registration boards and dispatch slips. The system is working well. We are into the final stage of development to have job calls online. Hiring Halls being presently closed, Members can access information through the local dispatchers, either by email or phone. Those registered Members can also verify their registration information card online. As of now, we are still operating under weekend conditions, which has been absolutely fair and transparent. As we are going into the final stages to be truly digital, we need your input. You can easily help by simply completing your SIU2020 profile as soon as possible. In order to do so, you have to get an email invite from the SIU - if you have not yet received the invite, please contact one of the SIU dispatchers to provide your email address and get registered into SIU2020 today.

Negotiations were somewhat on hold during the COVID pandemic, as we understand that some of the work has to be done face to face. Some employers were not fully staffed and of course, with a pandemic situation, no one was in a position to negotiate. Despite all those difficulties, we had open discussions with employers on different subjects, whether it was onboard fire detection cameras, displaced and pool list Members, crew change procedures, or protecting

seafarers wages and conditions, the SIU has had your back throughout the pandemic. A change to the management of the Juno Marie, supply vessel in the port of Montréal, the vessel owned by Shell will now be managed by a well-established professional company that we all know, Rigel Canada. We wish them well in this new challenge. We are now reopening negotiations where necessary, some will be done via video conference, others by phone and ultimately, we can start face to face negotiation again soon.

Grievances have been handled in the same manner as before, only mediations / arbitrations were postponed. We are presently preparing for their reopening which should be by the end of June. The temporary foreign workers grievance filed against CTMA is scheduled to be heard in court in July. Strong unions have to take the lead on such important issues.

SEATU would like to welcome a new unit in the Madeleine Island - delivery drivers from CTMA Express were tired of working under harsh working conditions and stood up for their right to unionize! The Union will soon meet with the company to provide what has to change in the workplace. Our north shore excursions (whale watching) unit are looking at different options to counteract the pandemic effect on tourism. If social distancing were bring a 2020 season full halt, the Union will do it's best to support our Members with other potential work based on Members' certifications. Our Moda Litho unit has also renewed their CBA for five years with good and stable conditions.

Your SIU pension plan is heading in a positive direction again. while worldwide markets took a downward turn in April, at the time of writing, May has seen the market move toward the positive.

I hope you and all your families are staying safe and healthy during this crisis, and we hope to be able to see you all again soon.





Josh Sanders, Vice-President Great Lakes and West Coast

THOROLD OFFICE

Thank you for your strength and commitment to our industry and your Union

Brothers and Sisters.

This has certainly been a challenging year so far for our Members and our industry as a whole on many levels. The COVID-19 pandemic has caused stress, anxiety and uncertainty like we have never seen during our generation.

We have watched as vessels have been laid up, fit outs delayed, crew changes modified to protect crew members, self-isolation regulations enacted and shore leave restrictions for the health and safety of our Members implemented. Despite all of this, we are continuing to push ahead, and the future is looking bright.

Our world has changed in these last few months, and it is with great pride that I would like to congratulate all of you on your strength and commitment to our industry and your Union. We have supported you, and we will continue to value your opinions as we respond to this ever-changing situation. We are truly stronger together!

During the last few months, Brother Charles Aubry and I, in collaboration with our executive board, have had almost daily conference calls with ACC and CSL to address not only the issues presented by the pandemic, but also all concerns raised by you, our membership, as you began returning to vessels or waited to board.

Brother Paul MacDonald and I have also been in constant contact with the various companies on the West Coast as the situation evolved. We have made sure that every issue raised was dealt with accordingly and swiftly in spite of the required social distancing measures and reduced staff in the company offices.

Your executive team also participated in many teleconferences with Transport Canada, along with other maritime labour organizations from across Canada, in an effort to remain up to date on Transport Canada's pandemic response, while also ensuring your voices were heard at the national level.

Your Union reviewed the protocols and response plans of each of the various companies from coast to coast to coast to ensure the necessary steps were being taken to protect our members. As we reviewed these policies, we could clearly see that some companies' responses were more thorough than others.

In an effort to share best practices, we contacted every company under SIU contract for authorization to share every policy with every company. As a result, within a few days, we saw improvements across the country. This strategy was then adopted by ESDC with all marine companies weeks later to coordinate the pandemic response efforts.

While our offices were closed and we were prevented from meeting with our Members face to face, our officials have been constantly contacting our Members and delegates by phone, email, text message, and at times even via social media to make sure you are getting everything you need and that your concerns do not go unaddressed.

Communication is our most powerful tool in dealing with every problem or position we find ourselves in. Our lines of communication are open, and our Members have been very involved. We thank you for your patience and understanding during these unique times and we hope to be onboard as soon as possible to see you all again.

Negotiations:

ATL

The Company has reviewed the CBA language updated by us, and we expect to have copies printed as soon as the printing companies are allowed to come back online. Copies will then be distributed to all vessels.

Lefarge Western Canada

The contract has been updated, reviewed and signed based on the Members' overwhelming majority vote to accept the negotiated terms. The updated agreement will be printed and distributed when the printers are in service again.

Seaspan Ferries

The company has been issued the official notice to bargain, and we have been receiving some proposals from our Members.

We have had volunteers for the negotiating committee, and once we have received all input from the overall Membership with Seaspan, we can begin the process of consulting with the committee and preparing for negotiations. We will continue to update all Seaspan Members as we move forward with collective bargaining.

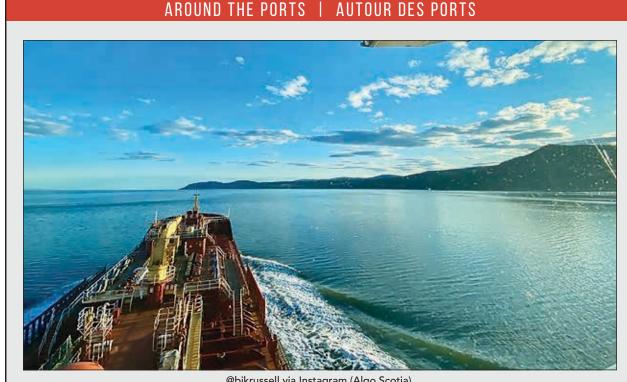
Jones/Harken

As mentioned previously, we are currently in a wage reopener for both Jones and Harken. Just as the Western Forest strike had ended and contracts had begun to improve, we were faced with the onset of the pandemic.

Our focus needed to shift to make our members' health and safety our number one priority. Now that we are seeing positive developments in reported infection rates and provinces beginning to lift emergency measures, we can continue our discussions with our Members to determine how they wish to advance these discussions with the companies.

Obviously, we would prefer to meet in person for these discussions; however, we will now be forced to look at options to conduct these negotiations by teleconference or videoconference.

We will continue to communicate with our membership at these companies to see how best to move forward in this "new normal" context.



Josh Sanders, Vice-président, Grands Lacs and Côte Ouest

BUREAU DE THOROLD

Merci pour votre force et votre engagement envers notre industrie et votre Syndicat

Chers confrères et consœurs,

Jusqu'à présent, cette année a certes été difficile à de nombreux égards pour nos membres et notre industrie dans son ensemble. La pandémie de la COVID-19 a provoqué du stress, de l'anxiété et de l'incertitude comme nous n'en avons jamais vu depuis une génération.

Nous avons vu des navires désarmés, des aménagements retardés, des changements d'équipage adaptés pour protéger les membres d'équipage, des mesures d'auto-isolement décrétées et des restrictions sur les congés à terre pour la santé et la sécurité de nos membres mis en œuvre. Malgré tout cela, nous continuons à agir, et l'avenir s'annonce prometteur.

Notre monde a changé ces derniers mois, et c'est avec une grande fierté que je tiens à vous féliciter tous et chacun pour votre force et votre engagement envers notre industrie et votre Syndicat. Nous vous avons soutenus et nous continuerons à tenir compte de vos opinions pour répondre à cette situation en constante évolution. Nous sommes vraiment plus forts ensemble!

Au cours des derniers mois, Charles Aubry et moimême, en collaboration avec notre conseil exécutif, avons eu des conférences téléphoniques presque quotidiennes avec Algoma et la CSL pour aborder non seulement les problèmes liés à la pandémie, mais aussi toutes les préoccupations soulevées par vous, nos membres, lorsque vous avez commencé à regagner vos navires ou que vous attendiez pour monter à bord.

Paul MacDonald et moi-même avons également été en contact régulier avec les différentes compagnies de la côte Ouest au fil de la situation. Nous avons veillé à ce que chaque question soulevée soit rapidement prise en charge malgré les mesures de distanciation physique et la réduction du personnel dans les bureaux de la compagnie.

Votre équipe de direction a également participé à de nombreuses téléconférences avec Transports Canada, ainsi qu'avec d'autres organisations syndicales maritimes canadiennes, afin de se tenir au courant de la réponse de Transports Canada à la pandémie, tout en veillant à ce que vos voix soient entendues au niveau national.

Votre syndicat a étudié les protocoles et les plans d'intervention de chacune des différentes compagnies d'un océan à l'autre pour s'assurer que les mesures nécessaires étaient adoptées pour protéger nos membres. En passant en revue ces politiques, nous avons pu constater que les réponses de certaines entreprises étaient plus complètes que d'autres.

Soucieux de partager les meilleures pratiques, nous avons fait des démarches auprès de chaque entreprise sous contrat avec le SIMC afin d'obtenir l'autorisation de partager leurs politiques avec toutes les entreprises. Ainsi, en quelques jours, nous avons constaté des améliorations à travers le pays. Cette stratégie a ensuite été adoptée par le CESD de concert avec toutes les compagnies maritimes quelques semaines plus tard pour coordonner les efforts de réponse à la pandémie.

Même si nos bureaux ont été fermés et que nous n'avons pas pu rencontrer nos membres en personne, nos employés sont restés en contact étroit avec nos membres et nos délégués par téléphone, courriel, message texte, et parfois même via les médias sociaux pour s'assurer que vous obteniez tout ce dont vous avez besoin et que vos préoccupations soient prises en compte.

La communication constitue notre outil le plus puissant pour affronter tout problème auquel nous faisons face et toute situation à laquelle nous sommes confrontés. Nos lignes de communication sont ouvertes, et nos membres ont été très engagés. Nous vous remercions de votre patience et de votre compréhension en ces temps exceptionnels et nous espérons vous revoir à bord en personne dès que possible.

Négociations:

ATL

La société a étudié le libellé de la convention collective que nous avons mis à jour, et nous prévoyons d'en faire imprimer des copies dès que les services d'imprimerie seront de nouveau en service. Des copies seront alors distribuées à tous les navires.

Lefarge Western Canada

Le contrat a été mis à jour, étudié et signé sur la base d'un vote à majorité écrasante des députés d'accepter les conditions négociées. Le contrat modifié sera imprimé et distribué dès que les services d'imprimerie seront de nouveau en service.

Seaspan Ferries

La société a reçu l'avis officiel de négocier, et nous avons reçu quelques propositions de nos membres.

Certains se sont portés volontaires pour le comité de négociation et, une fois que nous aurons reçu toutes les contributions de l'ensemble des membres de Seaspan, nous pourrons entamer le processus de consultation avec le comité et préparer les négociations. Nous continuerons à informer tous les membres de Seaspan au fur et à mesure que les négociations collectives progresseront.

Jones/Harken

Tel que mentionné précédemment, nous négocions la réouverture des salaires pour Jones/Harken. Au moment où la grève de Western Forest a pris fin et où les contrats ont commencé à s'améliorer, nous avons été confrontés au début de la pandémie.

Nous devons nous réorienter pour faire de la santé et de la sécurité de nos membres notre première priorité. Maintenant que nous constatons une évolution positive des taux d'infection signalés et que les provinces commencent à alléger les mesures d'urgence, nous pouvons poursuivre les discussions avec nos membres afin de déterminer comment ils souhaitent faire progresser ces discussions avec les sociétés.

Il est évident que nous préférerions tenir ces discussions en personne ; cependant, force est de constater que nous allons maintenant devoir examiner les possibilités de mener ces négociations par téléconférence ou vidéoconférence.

Nous continuerons à communiquer avec nos membres au sein de ces sociétés afin de voir comment faire avancer les choses de manière optimale dans ce "nouveau contexte normal".

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



William Melany Ramirez and crewmates (CSL)



Calvin Chaulk, Melvin Chaulk (G3 Marquis)

Charles Aubry, Vice-président, St-Laurent et Côte-Est | Vice-President, St. Lawrence and East Coast

La crise de la COVID-19 constitue un défi pour tous les membres du SIMC, y compris ses délégués. Nous avons consenti des efforts pour protéger les marins canadiens, non seulement en ce qui concerne leurs droits en tant que travailleurs, mais aussi leur santé et leur sécurité physiques. Dès le début de la crise de la COVID-19, le SIMC a fait la synthèse de tous les plans d'urgence des différentes compagnies et s'est assuré de leur bonne et rigoureuse application. Nous avons également partagé ces plans avec toutes les entreprises afin que chacune d'elles soit au courant de ce que faisaient les autres et que les meilleures pratiques soient partagées. Bien que les gouvernements aient assoupli certaines restrictions en matière de confinement, il faut maintenir notre vigilance. C'est pourquoi nous avons revu nos opérations et nos procédures afin que la négociation des conventions collectives reprenne en toute sécurité. À cette fin, nous allons faire l'essai de négociations par vidéoconférence dans les semaines à venir.

Négociations:

Océan Remorquage Québec

La médiation du service fédéral se poursuivra lors de notre prochaine réunion par les dépôts des exigences des deux parties. Plusieurs points litigieux ont été discutés et résolus, donc nous allons entrer dans le vif du sujet. Les exigences du Syndicat étant raisonnables, nous sommes confiants qu'un accord de principe pourra être conclu dans un avenir proche. Je profite de cette occasion pour remercier les délégués et les représentants des travailleurs Alain Boucher et Éric St-Pierre.

Fabrication Navale Océan:

Les négociations ont bien commencé en janvier, puisque l'entreprise a montré des signes de collaboration et de compréhension. Le moment est maintenant venu de reprendre les négociations et les dates seront communiquées prochainement aux membres de cette unité, composée principalement de soudeurs. C'est avec fierté que j'aurai le support des représentants des travailleurs, Christian St-Hilaire et Isabelle Gignac, à la table de négociation.

Dragage Succion:

Puisque la convention des non brevetés a été ratifiée, il est maintenant temps d'entamer des discussions afin de renouveler celle des officiers du dragage de la Traverse Nord. Nous recueillons les propositions des membres et serons bientôt prêts à nous asseoir avec la compagnie. La présente convention étant récente, il y a évidemment de nombreux aspects à améliorer pour obtenir un contrat mature.

Océan Remorquage Montréal:

Nous fixons actuellement les dates de début des négociations pour ce groupe composé de matelots de pont et membres travaillants sur les remorqueurs. Nous avons reçu des propositions des membres et aurons une réunion finale dans les prochaines semaines pour confirmer notre mandat.

Océan Remorquage Trois-Rivières:

Nous reprendrons là où nous nous sommes arrêtés avant le début de la crise. Nous espérons que la société abandonnera ses exigences déraisonnables afin de pouvoir aller de l'avant et faire ratifier la convention. Les enjeux tournent principalement autour des tâches d'entretien de la flotte de remorqueurs qui nécessitent une attention, mais pas à n'importe quel prix. The COVID-19 pandemic presents a challenge for all SIU Members including representatives of the Union. Efforts have been made to protect Canadian seafarers, not only in their rights as workers, but also in their physical health and safety. At the SIU, from the start of the COVID-19 crisis, we have compiled all of the contingency plans of the different Companies and ensured that they were well and strictly enforced. We have also shared these plans with all

of the companies so that they are all aware of what others are doing and that best practices are known to all. Despite governments easing some restrictions on confinement, this is not the time to let our guard down. This is why we reviewed our operations and procedures so that the negotiation of collective agreements could resume in full safety. To this end, in the coming weeks, we will be testing video conference negotiations.

Negotiations:

Océan Remorquage Québec

At our next meeting, the mediation of the federal service will continue with the deposit of the monetary terms by two parties. Several contentious points have been discussed and resolved, so we will get to the heart of the matter. Union demands being reasonable, we are confident that an agreement in principle is possible in the near future. I'd like to take this opportunity to thank the delegates and employee representatives Alain Boucher and Éric St-Pierre.

Fabrication Navale Ocean:

Negotiations started well in January with the company showing signs of collaboration and good understanding. The time has now come to resume negotiations; dates will shortly be communicated to the Members of this unit, mainly made up of welders. During this negotiation, I am proud to be accompanied by employee representatives Christian St-Hillaire and Isabelle Gignac at the table.

Dragage Succion:

The Agreement for unlicensed members having been ratified, it is now time to start discussions to renew that of the officers working on the Traverse Nord dredge. We are collecting the proposals from the Members and will soon be ready to sit down with the company. The present Agreement being young, there are obviously many aspects to improve to obtain a mature contract.

Océan Remorquage Montréal:

In the past few weeks, a new division of the Ocean Group has emerged. The Company is now operating in the port of Vancouver. Two collective agreements are now in force for licensed and unlicensed. The unlicensed crew is comprised of local Members who had been shipping

out from Vancouver who were able to secure stable employment with this new venture. For the moment, the licensed Members will be assigned to fly-in, fly-out. Eventually, they will have the opportunity to move to British Columbia under a Company relocation program.

Océan Remorquage Trois-Rivières:

We are ready to pick up where we left off before the crisis started. We are hoping that the company will drop its unreasonable demands to move forward and obtain a ratification. The issues are mainly related to the tug fleet maintenance tasks, which do need some attention but not at any cost.

Charles Aubry, Vice-président, St-Laurent et Côte-Est | Vice-President, St. Lawrence and East Coast

STQ:

À Matane, les assemblées générales ont eu lieu et les membres ont pu exprimer leurs demandes pour la prochaine convention collective. Nous sommes donc prêts à nous asseoir avec la STQ. Pour sa part, la société nous informe qu'elle demandera l'autorisation au Conseil du Trésor pour refaire un exercice de relativité salariale pour ce groupe. Cet exercice aura pour but d'étudier, entre autres, la compétitivité des salaires pour chaque type de travail. Nous espérons que les résultats seront à l'avantage de nos membres travaillant sur le traversier de Matane. Nous prévoyons commencer par le dépôt de nos demandes normatives vers la fin du mois de juin.

STQ:

In Matane, the general assemblies were held, and Members were able to express their requests regarding the next Collective Agreement. We are therefore ready to sit down with the STQ. For its part, the company informs us that they will ask the Treasury Board for authorization to carry out an exercise on salary relativity for

this group again. The purpose of this exercise will be to study, among other things, the competitiveness of salaries for each type of work. We hope that the results will be to the advantage of our Members working on the Matane ferry. We plan to start with the filing of our normative requests towards the end of June.

Compagnie de Navigation des Basques:

C'est avec grand plaisir que nous avons accueilli l'annonce le 19 mars du financement par le gouvernement du Québec des réparations visant à prolonger la durée de vie du Héritage I. Nous sommes fiers d'avoir contribué aux efforts en prêtant main forte au comité local "Sauvons l'Héritage" lors d'une manifestation à Québec le 9 mars dernier qui a réuni les citoyens de Trois-Pistoles et les membres du SIMC des salles de Montréal et Québec ainsi que de syndicats affiliés. Nous avons fait entendre nos voix au Parlement ce jour-là et le résultat tant espéré a été réalisé. Je profite de l'occasion pour souligner l'apport inestimable de Guillaume Legault qui, à la tête du mouvement à Trois-Pistoles, a grandement contribué au succès de cette démarche par sa passion et son franc-parler. Sur une note moins positive, la pandémie a fortement ralenti les opérations du chantier naval de l'île aux Coudres et la saison de navigation de l'Héritage I est sévèrement perturbée.

Rigel:

C'est avec plaisir que nous avons appris que Rigel Shipping Canada Inc. sera désormais responsable de la gestion du Juno Marie, le bateau pétrolier navette du Port de Montréal. Pendant toutes mes années de travail au SIMC, je peux affirmer sans conteste que cette entreprise est l'une des meilleures en matière de prise en charge de ses employés. C'est donc avec plaisir que nous allons négocier les prochaines conventions collectives des membres brevetés et non brevetés.



Compagnie de Navigation des Basques:

We were delighted to learn on March 19 that the Government of Quebec was going to finance the cost of repairs to extend the life of the Héritage I. We are proud to have contributed, by helping the local committee "Save the Heritage" with a demonstration in Quebec City on March 9, which brought together the citizens of Trois-Pistoles and SIU Members from the Montreal and Quebec City Halls as well as from affiliated unions. That day, our united voices were heard in Parliament, and the long-awaited result came. I'd like to take this opportunity to highlight the invaluable contribution of Guillaume Legault who, at the head of the movement in Trois-Pistoles, greatly contributed to the success of this initiative through his passion and outspokenness. On a less positive note, the pandemic greatly slowed operations at the Ile aux Coudres shipyard, and the Héritage I's navigation season is severely compromised.

Rigel:

We were happy to learn that Rigel Shipping Canada Inc. will henceforth be responsible for the management of the Juno Marie, the oil shuttle tanker in the Port of Montreal. Throughout all the years I've worked for the SIU, and I can say without question that this company is one of the best in terms of taking good care of its employees. It is therefore with pleasure that we will negotiate the next Collective Agreements of unlicensed and licensed Members.

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Members on board Laurentia Desgagnes



Submitted by Member Altams Dumapias Altamera

Chris Given, Director of Government Relations

Ottawa - SIU Government Relations Office

The COVID-19 pandemic has had an unprecedented effect on how all industry and all manner of work is being undertaken from ship to shore. The government has continued to operate with few person-to-person interactions taking place and only the occasional in-person sitting of the House of Commons. As you can imagine, almost all Parliamentary business that is being conducted relates directly to the pandemic and the spin-off effect it is having on all aspects of society.

To their credit, the current government has been doing a good job of providing up-to-date information to the general public as well as specific industry information to stakeholders in the maritime industry, including the SIU and its Members. We receive almost daily updates from Transport Canada and other government departments with up-to-the-minute information on COVID-19 guidelines, Ship Safety Bulletins, etc. As is always the case, there is room for improvement when it comes to consultation and gaining consensus from both industry and labour in order to develop more

practical guidelines for key workers like seafarers and port workers. These are dramatic times, and the learning curve is steep, but the health and safety of our brothers and sisters is at the heart of every decision the SIU takes.

In a move that bodes well for the nation's working men and women, the Liberal government has also been working more cooperatively with the NDP. Recently, the government announced that it would advance talks with the provinces and territories in ensuring that every worker in Canada who needs it would have access to 10 paid sick leave days per year. This, coming after NDP leader Jagmeet Singh hitched his caucus' support for the Liberals proposal for how the spring session will be structured in Ottawa, is a good example of how bi-partisan cooperation can benefit workers during a minority government situation. If you have questions or concerns about financial assistance or other social benefit programs available through the federal government or need information regarding a Transport Canada related issue, please ask your local SIU official who can provide you with links to the appropriate government websites and contact person.

Unfortunately, but as was to be expected, many employers who put in place additional support for their employees during the pandemic, like those working at grocery stores and in warehouses, are rolling those conditions back as some provinces begin to emerge from their pandemic lockdowns. This is absolutely shameful behaviour, and all of our frontline workers deserve better. In the end, it seems that many improvements to working conditions were only put in place to help make the employers look better during a time where they were under increased public scrutiny, and now that the pressure is off, so too are any significant increases for many. Atrocious behaviour like that on the part of employers should drive working men and women across Canada to organize their workplaces as they provide a clear-cut example of why union protection and a CBA is so important for added stability and support in trying times.

Help for Stranded Cruise Ship Crew Members

In positive news, in late April 2020, we were contacted by an individual who runs a Facebook group attempting to repatriate stranded cruise ship crew members from all around the globe. She informed us that there were Canadian crew members spread out across various cruise ships, being transferred from ship to ship, between different companies in the Caribbean, who were unable to get home because none of the vessels were being permitted to enter port. Meanwhile, they were left stranded circling the Caribbean Sea while some of their shipmates were returning to their home on board vessels bound for the Philippines and other ports in Asia and elsewhere that were still permitting vessels to enter.

Working with Karl Risser, ITF Inspector on the East Coast of Canada, we were able to mount significant pressure on the Government of Canada and provide Global Affairs Canada officials responsible for repatriations with additional contact information for the stranded crew members while also providing the affected crew

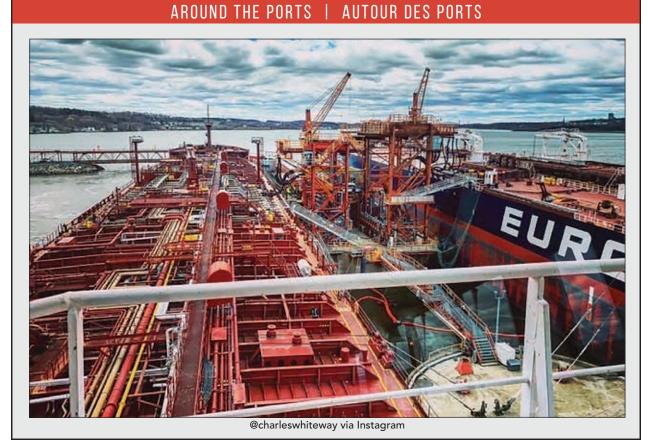
with frequent updates from our end. After some initial disappointment where the crew were unable to disembark in the Bahamas, Carnival Cruise LTD. finally signed an agreement with the CDC in the U.S. to take responsibility for the crew members during transit, and these crew members were able to disembark in the Port of Miami and board a charter flight home to Toronto, where they eventually made their ways back to their individual homes across the country. In all, we were able to help assist 72 Canadians get home from a horrible situation.

Sadly, the situation for the majority of seafarers globally remains dire. Upwards of 200,000 international seafarers have now completed their contracts but remain stuck on their vessels as most countries continue to refuse to permit crew changes or repatriations, despite an ongoing campaign by the ITF and social partners of the IMO and ILO to do so. In addition, some ports that were previously permitting crew changes and repatriations have now shut down. Governments globally must

begin to show leniency and put in place resources for this practice to occur. The world's seafarers cannot simply continue to work with no respite if global supply chains are to remain operational and, most importantly, seafarers are to remain safe and healthy.

As usual, we continue to closely monitor the use of foreign vessels on Coasting trade waivers as well as the use of temporary foreign workers in the marine sector. The number of applications for coasting trade waivers and, subsequently, work permits for foreign crew members, remains similar to 2019. If you are looking for work this year, keep an eye out for opportunities for employment on board these vessels as they are made available to you through the hiring halls.

While the COVID-19 situation remains fluid here in Canada, it is imperative that all members continue to abide by federal and provincial public health guidelines as well as guidance issued by Transport Canada for the Marine Transportation Sector. We must continue to work together to protect our own health and that of our family and friends by protecting ourselves, avoiding any unnecessary outings and maintaining proper social distancing. Stay safe, stay healthy! #StrongerTogether



$\pmb{Chris\ Given,\ } \textit{Directeur\ des\ relations\ } \textit{gouvernementales}$

Ottawa – Bureau des relations gouvernementales du SIMC

La pandémie de la COVID-19 a eu un effet sans précédent sur la façon dont l'ensemble de l'industrie et tous les types de travaux sont exécutés à bord et sur la terre ferme. Le gouvernement a poursuivi ses activités avec peu d'interactions de personne à personne et quelques séances en personne à la Chambre des communes. Comme vous pouvez l'imaginer, la quasi-totalité des travaux parlementaires en cours sont directement liés à la pandémie et à ses retombées sur tous les aspects de la société.

Tout à leur honneur, le gouvernement actuel a fait de l'excellent travail en fournissant des informations actualisées au grand public ainsi que des informations spécifiques aux acteurs de l'industrie maritime, y compris le SIMC et ses membres. Nous recevons des mises à jour presque tous les jours de la part de Transports Canada et d'autres ministères, avec des informations de dernière heure sur les directives concernant la COVID-19, les Bulletins de la sécurité des navires, etc. Comme toujours, il y a encore des progrès à faire en ce qui concerne la consultation et la recherche d'un consensus de la part de l'industrie et des travailleurs afin d'élaborer des lignes directrices plus pratiques pour les travailleurs clés comme les marins et les travailleurs portuaires. Nous vivons une période dramatique et la courbe d'apprentissage est raide, mais la santé et la sécurité de nos confrères et de nos consœurs sont au cœur de chaque décision du SIMC.

Dans un geste qui est de bon augure pour les travailleurs et les travailleuses du pays, le gouvernement libéral a également collaboré davantage avec le NPD. Récemment, le gouvernement a annoncé qu'il ferait avancer les discussions avec les provinces et les territoires afin de garantir que chaque travailleur canadien qui en a besoin ait accès à

dix jours de congé de maladie payés par an. Cette annonce, faite après que le chef du NPD Jagmeet Singh ait obtenu le soutien de son caucus à la proposition des libéraux concernant la structure de la session du printemps à Ottawa, est un bon exemple de la manière dont la coopération bipartisane peut profiter aux travailleurs dans un contexte de gouvernement minoritaire. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant l'aide financière ou d'autres programmes de prestations sociales disponibles par le biais du gouvernement fédéral ou si vous avez besoin d'informations concernant une question liée à Transports Canada, veuillez vous adresser à votre représentant local du SIMC qui peut vous fournir des liens vers les sites web gouvernementaux appropriés et le nom des personnes à contacter.

Malheureusement, mais comme il fallait s'y attendre, de nombreux employeurs qui ont offert un soutien supplémentaire pendant la pandémie à leurs employés (épiceries, entrepôts, etc.) abolissent ces mesures alors que certaines provinces commencent leur déconfinement. Ce comportement est absolument honteux, et tous nos travailleurs de première ligne méritent mieux. Finalement, il semble que de nombreuses améliorations des conditions de travail n'ont été mises en place que pour aider les employeurs à mieux paraître à une époque où ils faisaient l'objet d'une surveillance publique accrue, et maintenant que la pression est relâchée, il en va de même pour de nombreuses autres améliorations. Un tel comportement odieux de la part des employeurs devrait inciter les travailleurs et travailleuses du Canada à organiser leur lieu de travail, car il illustre clairement pourquoi la protection syndicale et une convention collective sont indispensables pour assurer une plus grande stabilité et un meilleur soutien par temps difficiles.

Soutien aux membres d'équipage de navires de croisière en détresse

Bonne nouvelle! À la fin avril 2020, une dame qui dirige un groupe sur Facebook a pris contact avec nous pour tenter de rapatrier des membres d'équipage de navires de croisière bloqués un peu partout dans le monde. Elle nous a informés que des membres d'équipage canadiens à bord de divers navires de croisière, transférés de navire en navire entre différentes compagnies des Caraïbes, ne pouvaient pas rentrer chez eux parce qu'aucun des navires n'était autorisé à accoster dans les ports. Pendant ce temps, ils étaient laissés en rade autour de la mer des Caraïbes alors que certains de leurs compagnons de bord rentraient chez eux à bord de navires à destination des Philippines et d'autres ports en Asie et ailleurs qui autorisaient encore l'entrée des navires.

En collaboration avec Karl Risser, inspecteur de l'ITF sur la côte Est du Canada, nous avons pu exercer une pression importante sur le gouvernement du Canada et fournir aux fonctionnaires des Affaires mondiales Canada chargés des rapatriements des coordonnées supplémentaires sur les membres d'équipage en détresse, tout en fournissant à l'équipage concerné des mises à jour fréquentes. Après une certaine déception initiale où l'équipage n'a pas pu débarquer aux Bahamas, Carnival Cruise a finalement signé un accord avec le CDC aux États-Unis pour prendre en charge les membres de l'équipage pendant le voyage, et ces derniers ont pu débarquer dans le port de Miami et prendre un vol nolisé pour rentrer à Toronto, où ils ont finalement regagné leurs domiciles individuels à travers le pays. En tout, nous avons pu aider 72 Canadiens à rentrer chez eux au terme d'une expérience pénible.

Malheureusement, la situation de la majorité des marins dans le monde reste dramatique. Plus de 200 000 marins du monde entier ont maintenant terminé leur contrat mais restent bloqués sur leurs navires, car la plupart des pays continuent de refuser d'autoriser les changements d'équipage ou les rapatriements, malgré une campagne en cours menée par l'ITF et les partenaires sociaux de

l'OMI et de l'OIT en ce sens. En outre, certains ports qui autorisaient auparavant les mutations et les rapatriements d'équipages ont maintenant fermé leurs portes. Les gouvernements du monde entier doivent se montrer plus cléments et mettre en place des ressources pour que cette pratique puisse continuer. Les marins du monde entier ne peuvent pas simplement continuer à travailler sans relâche si l'on veut que les chaînes d'approvisionnement mondiales restent opérationnelles et, surtout, que les marins restent en sécurité et en bonne santé.

Comme de coutume, nous gardons un œil attentif sur l'utilisation des navires étrangers dans le cadre des dérogations au cabotage ainsi que sur l'utilisation de travailleurs étrangers temporaires dans le secteur maritime. Le nombre de demandes de dérogations au titre du cabotage et, ensuite, de permis de travail pour les

membres d'équipage étrangers, reste comparable à celui de 2019. Si vous cherchez du travail cette année, surveillez les offres d'emploi à bord de ces navires car elles sont mises à votre disposition par les salles d'embauche.

Si la situation du COVID-19 reste fluide ici au Canada, il est impératif que tous les membres continuent de respecter les directives fédérales et provinciales en matière de santé publique ainsi que les recommandations émises par Transports Canada pour le secteur du transport maritime. Nous devons continuer à travailler ensemble pour protéger notre santé ainsi que celle de notre famille et de nos amis en nous protégeant nous-mêmes, en évitant toute sortie inutile et en maintenant une distance physique adéquate. Prenez soin de vous, et restez en bonne santé! #StrongerTogether #PlusFortsEnsemble

AUTOUR DES PORTS



Paul MacDonald, HQ Representative | Représentant du quartier général

COVID-19:

En ces temps sans précédent qui résultent de la crise de la COVID-19, sachez que nous traversons cette épreuve ensemble et que nous continuerons à être solidaire jusqu'à ce que les choses reviennent à la normale. Cela dit. Chacun gère la situation à sa manière. Si vous voyez un de vos confrères ou consoeurs qui est déprimé ou qui a besoin d'aide, quelques minutes suffisent pour discuter avec lui ou elle et prendre de ses nouvelles. Ce faisant, vous aidez grandement cette personne à faire face à ce qu'elle vit actuellement. Pour traverser ces temps difficiles, nous devons nous rappeler que nous constituons, partout à travers notre beau pays, une famille et que nous sommes là les uns pour les autres. Alors, soyez là pour vos confrères et vos consœurs.

Vancouver:

En ce début de saison, le Port de Vancouver a vu une augmentation notable du nombre d'emplois disponibles. Les membres qui travaillent pour ORSI à Hay River dans les Territoires du Nord-Ouest ont commencé à intégrer leurs navires.

En cale sèche depuis le printemps, le FPRD 309 devrait être remis en service vers la fin juin, et les membres sont impatients de reprendre du service.

Comme les salles d'embauche sont toujours fermées en raison de la COVID-19, nous tenons à rappeler aux membres que nous sommes toujours là pour vous et disponibles pour vous aider à tout moment. Même si les salles sont fermées, vous pouvez toujours nous joindre par téléphone et par courriel.

Nous tenons à rappeler aux membres attachés à la salle de Vancouver de suivre les règles d'expédition; celleci sont là pour vous protéger. Par exemple, veuillez nous contacter pour vous inscrire ou récupérer votre carte lorsque vous terminez une affectation. Cela vous permettra d'obtenir plus facilement un emploi par la suite, et de notre côté, nous pourrons plus facilement vous expédier.

SIU2020:

Nous nous réjouissons des progrès réalisés avec le SIU2020. Cette plate-forme profitera de plus en plus aux membres puisque nous continuons à la mettre à jour. C'est pourquoi il est très important que vous vous inscriviez et créiez votre profil de membre. Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide pour établir votre profil, n'hésitez pas à nous contacter. Un responsable du SIMC vous fournira toute l'aide nécessaire pour démarrer.

Griefs:

Si vous éprouvez un problème et que vous avez besoin d'aide, veuillez nous en informer immédiatement. Comme chaque convention collective fixe des délais pour le dépôt d'un grief, il est extrêmement important que vous suiviez le protocole de votre entreprise pour le dépôt d'un grief. En cas de doute, vous pouvez vous adresser au délégué de votre navire ou nous contacter pour obtenir de l'aide.

La suite des choses:

Alors que la saison commence à battre son plein, nous souhaitons que tous nos membres soient en sécurité et continuent à accomplir le meilleur travail possible, comme les marins canadiens sont réputés pour le faire. Si vous vous rendez à votre navire ou rentrez chez vous pour un repos prévu, veuillez vous assurer de porter votre EPP pendant votre déplacement afin 12 THE CANADIAN SAILOR | JUNE 2020

d'éviter de propager le coronavirus à votre famille et à vos confrères et vos consœurs du SIMC. La vigilance est de mise et nous devons tout faire pour freiner la propagation de ce virus mortel.

J'aimerais vous souhaiter toute la santé et le succès possibles. Prenez soin de vous.

COVID-19:

In these uncharted times that have come has a result of the COVID-19 crisis, we would like everyone to know we are all going through this together and will continue to do so until things can get back to a resemblance of normal. Everyone is dealing with the situation in their own way. If you see a fellow brother or sister who is down in the dumps or in need of help, it

only takes a few minutes to chat with and check in on them. Doing so goes a long way in helping someone deal with whatever they are currently going through. In these times, we need to remember that all of us over this beautiful country are family and that we are here for one another. So please take the time to help out your fellow brother and sisters.

Vancouver:

With the start of a new season well under way, the Port of Vancouver has seen its fair share of jobs rolling in. Members with ORSI in Hay River, NWT, have started to return to their vessels.

The FPRD 309, which has been in Drydock since the spring, is scheduled to come back into service towards the end of June, and Members are looking forward to returning to work.

As the hiring halls are still closed due to COVID-19, we want to remind Members that we are still here for you and available to provide assistance at any time. Even though the halls are closed, you can still reach us by phone and email.

We would like to remind Members shipping out of the Vancouver hall of the shipping rules, as they are there to protect you. For example, when you complete a job, please contact us to register or get your card back. Doing so makes obtaining work in the future easier for you; it also makes it easier for us to ship you out.

SIU2020:

We are excited with the progress we are making with SIU2020. This platform will only continue to benefit Members as we continue to update it. That's why it's very important that you sign up and create your Member

profile. If you have any questions or need help setting up your profile, please reach out and an official will provide all the help you need to get started.

Grievances:

If you encounter an issue and need assistance, please notify us right away. As every collective agreement sets time limits on filing a grievance, it is extremely important that you follow your companies' protocol for filing a grievance. In case of doubt, you can reach out to your vessel's delegate or us for assistance.

Going forward:

••••••

As the season kicks into high gear, we want all members to be safe out there and continue to do the best job they can in the manner Canadian seafarers are known for. If you are travelling to your vessel or heading home on your STO, please make sure you wear your PPE while travelling to prevent

the possible spread of COVID-19 to your family and your SIU brothers and sisters. We must all stay vigilant and do everything we can to ensure the stop the spread of this deadly virus.

I would like to wish you all the best. Please take care of yourselves.

Alex Morris, HQ Representative | Représentant du quartier général

THOROLD OFFICE | SALLE SYNDICALE DE THOROLD

COVID-19:

voudrais commencer par remercier tous nos membres d'avoir contribué à faire tourner l'économie en ces temps incertains liés à la crise de la COVID-19. Nous avons fait face et continuons de faire face à une situation que nous n'avons jamais affrontée auparavant, et nous avons été capables de maintenir le cap. Je voudrais également remercier nos délégués pour leur coopération très appréciée pendant cette période. Nous espérons pouvoir vous rendre visite à bord de vos navires prochainement.

La communication est la clé

Si nous avons appris quelque chose grâce à la crise COVID-19 au cours des derniers mois, c'est la pertinence de la communication ouverte et continue. Il est extrêmement important que nous continuions tous à dialoguer. Si quelque chose vous échappe, n'hésitez pas à nous contacter. Ne vous fiez pas aux rumeurs qui circulent. La plupart d'entre vous ont mes coordonnées, ou celles d'un autre responsable du SIMC. Si vous ne les avez pas, n'hésitez pas à m'envoyer un courriel à amorris@seafarers.ca. Je serais ravi de vous renseigner ou de vous confirmer les bonnes informations et de vous fournir toute l'aide dont vous avez besoin.

Certificats

Veuillez vous assurer que tous vos certificats sont à jour, afin que nous n'ayons pas de problèmes à vous expédier. Cela est également très utile lors des appels de candidature reçus le week-end ou en urgence. Si besoin est, veuillez les envoyer par courriel à thorold@seafarers.ca.

Avec le lancement du SIU2020, il est important que vous mettiez à jour vos profils ou que vous créiez un profil. Si vous avez des problèmes, nous pouvons vous aider à les résoudre. Grâce à SIU2020, vous pouvez mettre à jour tous vos certificats, ou voir quels certificats viennent à expiration, ce qui peut être très utile pour vous et pour nous.

Politique en matière de drogue et d'alcool

Nous tenons à vous rappeler que les drogues et l'alcool sont interdits à bord des navires et que vous devez suivre la politique mise en place par la compagnie par ces temps difficiles. Il est certain que le fait d'être loin

de chez soi est une source de stress supplémentaire pour nous tous, mais n'ayez surtout pas peur de demander de l'aide. Nous sommes là pour vous aider.

Santé mentale

Veuillez garder à l'esprit que nous avons fourni à tous les navires des numéros de téléphone que les personnes en difficulté peuvent appeler et que les sociétés offrent un programme d'aide aux employés si vous êtes en difficulté ou si vous avez des préoccupations. Même si vous n'avez besoin que de quelques conseils, n'hésitez pas à contacter quelqu'un. La santé mentale, souvent un ennemi invisible, devient de plus en plus apparente et perceptible. Nous devons tous veiller et se respecter les uns les autres. Il est impossible de savoir ce que quelqu'un vit. N'hésitez donc pas à contacter quelqu'un si vous avez besoin d'aide.

Alors que nous nous frayons un chemin à travers cette pandémie, prenez toutes les précautions nécessaires pour assurer votre sécurité et celle de vos familles. Prenez votre temps lorsque vous effectuez un travail et faites-le en toute sécurité. Personne ne veut se retrouver dans un hôpital pendant cette période. Nous sommes PLUS FORTS ENSEMBLE!

COVID-19:

I want to start by saying thank you to all of our Members for keeping the economy going during these uncertain times with regard to the COVID-19 crisis. We have faced and continue to face something we have never faced before, and we have been able to stay ahead of the game. I would also like to thank our delegates for their cooperation during these times; it's greatly appreciated. We are hoping we can visit all of you on board your vessels

Communication Is Key

If we have learned anything from the COVID-19 crisis over of the last few months, it is the value of open and continuous communication. We must all continue to communicate. If you don't understand something, please feel free to contact us. Don't listen to rumours you hear floating

around. Most of you have my contact information or the contact information for another SIU official. If you don't, feel free to send me an email at amorris@ seafarers.ca. I would be more than happy to provide or confirm the right information or provide any assistance.

Certificates

Please make sure you are keeping all of your certificates up to date, so we don't have any issues when dispatching you. This is especially helpful during weekend calls or rush calls. Again, if need be, please email them to thorold@seafarers.ca.

With the roll-out of SIU2020, it is important that you update your profiles or set up a profile. If you have any issues, we can help you create it. Through SIU2020, you can update all your certificates, or view which certificates are set to expire, which can be a great help both to you and to us.

Drug and Alcohol Policy

Keep in mind that drugs and alcohol are prohibited aboard vessels and that you must follow the policy set in plaace by the company during these uncertain times. Added stress is placed on all of you with being away from home, but please don't be afraid to reach out for support. We are here to help.

Mental Health

Please know that we have provided all vessels with phone numbers that those struggling through a mental health crisis can call, and the companies offer an EAP program if you are struggling and this is causing issues. Even if you just need some advice, please don't hesitate to reach out to someone. Mental health, often an invisible foe, is becoming more apparent and noticeable. We all need to look out for and respect each other. It's impossible to know what someone may be going through. So please reach out to someone if you feel like you need help.

As we make our way through this pandemic, please stay safe and take all the precautions necessary to ensure your safety and that of your families. Take your time when performing work and do it safely. Nobody wants to visit a hospital during this time. We are STRONGER TOGETHER!

Anthony Côté, HQ Representative

Contact with Members on the East Coast

Due to travel restrictions over the past few months, we have been unable to continue regular face-to-face visits aboard your vessels. Despite the circumstances, this has not prevented us from staying in regular contact with our sisters and brothers. As a Union, we have adjusted our sails to fit the waters we find ourselves in and have maintained regular communication with many of you via telephone

and email. No matter the circumstance, we will continue to work to ensure that you are well taken care of.

In the face of the COVID-19 pandemic, you, our Members, have seen your fair share of hurdles. However, there is nothing that we can't overcome together.

Returning to Canada from International Voyages

Many of you who have worked on international trade this season are aware of specific exemptions for essential workers returning or entering Canada for work. However, there has been a great deal of confusion regarding the application of these measures. Are asymptomatic seafarers required to quarantine for 14 days if their vessel returns to Canada from a foreign port (e.g., Rotterdam, The Netherlands), and the ship has been in constant transit for 14 days or more?

We have since been able to seek clarification from the Canada Border Services Agency. Please take note of the following:

"Canadian crew who arrive asymptomatic, and continue to be engaged in the operation of a commercial vessel, or are arriving in Canada to join a vessel, will not be instructed to quarantine for 14 days while in Canada.

Discharging crew who end their ship duties in Canada and cease to be engaged in the operation of the vessel are not exempt from the requirement to quarantine when they are discharged from a ship in Canada. When they are discharged from the vessel in Canada, at the first or a subsequent port of call in Canada, **Canadian resident crew must quarantine for 14 days** when they get home but are able to break the quarantine to re-join a ship as long as they stay healthy and asymptomatic.

In all cases, being at sea for two weeks does not count as quarantine under the Public Health Agency of Canada's Orders in Council. If it is determined that anyone needs to be quarantined, the quarantine must take place in Canada."

Last but not least, I would like to take a moment to thank every one of our brothers and sisters who have been going above and beyond during these past months. These have indeed been trying times, and the sacrifices that you and your families are making have not gone unnoticed. You're all heroes in our eyes.

Maersk

For those who are unfamiliar with Maersk Offshore Canada, it is one of many companies that serve the needs of those working in the Canadian Offshore Oil industry. One unique challenge our brothers and sisters working with Maersk are facing is transporting passengers (technicians, etc.) to and from the offshore oil rigs. As you can imagine, during a pandemic, this poses a significant concern and risk when trying to

protect everyone from potential exposure. Through open dialogue with Members and the company, the Union has ensured that various protocols are implemented to guarantee the health and safety of employees working aboard these vessels. As a result, I'm happy to report there hasn't been a single outbreak of COVID-19 on Maersk vessels, and I want to congratulate everyone on the results of their commitment.

Coastal Shipping Ltd.

As mentioned in the previous edition of the Canadian Sailor, Coastal Shipping (which operates oil and chemical tankers) decided to retain Canadian SIU crews while trading internationally during the 2020 winter and spring season. While this was great news for our Members who are generally laid-off during these months, it also came at a challenging time. In light of trading locations, few domestic crew changes were possible. To further complicate the situation, as a result of the international COVID-19 outbreak, international travel restrictions prevented or significantly delayed the crew from joining or disembarking. Despite this, Members working with Coastal Shipping took the situation in stride and set an excellent example of resilience in the face of the unpredictable.

Using the Chain of Command



Recently, I was contacted by the crew of a vessel that was running low on food while transiting the Welland Canal bound for Tracy QC. The supplier refused to deliver stores while the ship was in Sarnia, ON, and the Company had no intention of sending food until they reached Tracy, even though the vessel would likely be going to anchor for a few days upon arrival. The ships delegate and cook both confirmed that if they were to go to anchor, they would run out of essential food supplies. I immediately contacted the company representative, and I was able to have the company deliver stores aboard when the vessel reached the St. Lambert lock. Most situations can be resolved by following the proper chain of command; however, if ever an urgent matter arises, do not hesitate to contact your local Union official for help or support. We are here to help in any situation.

Anthony Côté, Représentant du quartier général

Contacts avec les membres de la côte est

Ces derniers mois, nous ne pouvions pas vous visiter en personne à bord des navires en raison de restrictions de voyage. Malgré les circonstances, cela ne nous a pas empêchés de rester en contact régulier avec nos consœurs et nos confrères. Dans notre rôle en tant que Syndicat, nous avons ajusté nos voiles pour naviguer sur les eaux dans lesquelles nous nous trouvons et maintenu une communication régulière avec beaucoup d'entre vous par téléphone et par courriel. Quelles que

soient les circonstances, nous continuerons à travailler pour nous assurer que vous êtes bien traités

Face à la pandémie de la COVID-19, vous, nos membres, avez été confrontés à bien des obstacles. Néanmoins, il n'y a rien que nous ne puissions surmonter

Maersk

Si vous ne connaissez pas Maersk Offshore Canada, il s'agit de l'une des nombreuses sociétés qui répondent aux besoins des travailleurs de l'industrie pétrolière offshore canadienne. L'un des défis uniques auxquels sont confrontés nos confrères et nos consœurs qui oeuvrent chez Maersk est celui du transport des passagers (techniciens, etc.) vers et à partir des plateformes offshore. pétrolières Comme vous pouvez l'imaginer, lors d'une pandémie, ceci représente un défi

et un risque important lorsque l'on vise à protéger toutes les personnes susceptibles d'être exposées. En dialoguant ouvertement avec les membres et la société, le Syndicat a veillé à ce que divers protocoles soient mis en œuvre pour garantir la santé et la sécurité des employés travaillant à bord des navires. En conséquence, je suis heureux d'annoncer qu'aucune éclosion de COVID-19 n'a été observée sur les navires Maersk, et je tiens à féliciter tout le monde pour ce résultat et pour leur engagement.

Coastal Shipping Ltd.

Tel que mentionné dans l'édition précédente du Marin, Coastal Shipping (qui exploite des pétroliers et des chimiquiers) a décidé de maintenir les équipages canadiens du SIU en effectuant des échanges internationaux pendant la saison hiver-printemps 2020. C'était une excellente nouvelle pour nos membres qui sont généralement mis à pied pendant ces mois, mais celle-ci est également arrivée à un moment difficile. Compte tenu des emplacements des échanges, peu de mutations d'équipages nationaux ont été possibles. Pour compliquer encore la situation, en raison de l'épidémie internationale de COVID-19, les restrictions de voyages internationaux ont empêché ou considérablement retardé l'embarquement ou le débarquement des membres d'équipage. Malgré cela, nos membres travaillant chez Coastal Shipping ont pris la situation en main et fait preuve de beaucoup de résilience face à l'imprévisible.

Recours à la chaîne de commandement

Récemment, l'équipage d'un navire qui commençait à manquer de den rées alimentaires lors de son passage par le canal Welland à destination de Tracy au Québec m'a contacté. Alors que le navire se trouvait à Sarnia, ON, le fournisseur a refusé de livrer des provisions et la compagnie n'avait pas l'intention d'envoyer de la nourriture avant d'avoir atteint Tracy, même si le navire risquait de jeter l'ancre pendant quelques jours à son arrivée. Le délégué des navires et le cuisinier ont tous deux confirmé que s'ils allaient jeter l'ancre, ils manqueraient de vivres essentiels. J'ai immédiatement contacté le représentant de la société, et j'ai pu faire livrer des provisions à bord lorsque le bateau a atteint l'écluse de Saint-Lambert. La plupart des situations peuvent être résolues en suivant la chaîne de commandement

; toutefois, si jamais une question urgente se pose, n'hésitez pas à contacter votre responsable local du SIMC pour demander de l'aide ou un soutien. Nous sommes là pour vous aider dans toutes les situations.

Le retour au Canada après un voyage international

Bon nombre d'entre vous qui avez travaillé dans le domaine du commerce international cette saison êtes au courant des exemptions spécifiques pour les travailleurs essentiels qui reviennent ou entrent au Canada pour y travailler. Cependant, il y a eu énormément de confusion quant à l'application de ces mesures. Les marins asymptomatiques doivent-ils être mis en quarantaine pendant 14 jours si leur navire rentre au Canada depuis un port étranger (par exemple, Rotterdam, Pays-Bas), et si le navire a été en transit continu pendant 14 jours ou plus ?

Depuis, nous avons pu demander des éclaircissements à l'Agence des services frontaliers du Canada. Veuillez prendre note de ce qui suit :

Les membres d'équipage canadiens qui arrivent, sont asymptomatiques et continuent de participer à l'exploitation d'un navire commercial, ou qui arrivent au Canada pour rejoindre un navire, ne recevront pas d'instruction de se mettre en quarantaine pendant 14 jours pendant leur séjour au Canada.

Les membres d'équipage qui quittent leur navire au Canada et qui cessent de participer à son exploitation ne sont pas exemptés de l'obligation de quarantaine lorsqu'ils quittent un navire au Canada. Lorsqu'ils sont libérés du navire au Canada, au premier port d'escale ou à un port ultérieur au Canada, les membres d'équipage qui sont résidents canadiens doivent être mis en quarantaine pendant 14 jours lorsqu'ils rentrent chez eux, mais ils peuvent briser la quarantaine pour rejoindre un navire tant qu'ils restent en bonne santé et asymptomatiques.

Dans tous les cas, le fait de naviguer en mer pendant deux semaines n'est pas considéré comme une guarantaine en vertu des décrets de l'Agence de la santé publique du Canada. S'il est déterminé que quiconque doit être mis en quarantaine, la quarantaine doit avoir lieu au Canada.

Pour conclure, j'aimerais prendre un moment pour remercier chacun de nos confrères et consœurs qui ont déployé des efforts considérables au cours de ces derniers mois. Les temps sont en effet difficiles, et les sacrifices que vous et vos familles faites ne sont pas passés inaperçus. À mes yeux, vous êtes tous des héros.



Fondation de l'industrie maritime canadienne | Canadian Marine Industry Foundation



CANADIAN DE L'INDUSTRIE IMAGINE MARITIME CANADIENNE CANADIENNE IMAGINE CANADIENNE CANADIENNE IMAGINE I

La FIMC interpelle les Canadiens avec sa campagne Imagine Marine!

Nous savons tous que l'industrie maritime devient un mode de vie et une source de fierté personnelle. Toutefois, comment pouvons-nous garantir que les prochains chapitres de l'histoire continueront à être écrits après notre dernier voyage ? Le SIMC est fier d'être membre d'une initiative lancée par la Fondation de l'industrie maritime canadienne (FIMC) pour aider les Canadiens désireux d'entreprendre une carrière dans notre secteur. Pour contribuer au rayonnement de l'histoire maritime, la FIMC lance sa campagne « Imagine Marine! ».

Pratiquement tous les secteurs d'activité citent le renouvellement de la maind'œuvre comme l'un de leurs trois principaux défis commerciaux. Pour l'industrie maritime, la question est l'une des deux plus importantes et constitue une menace croissante. Contrairement à d'autres secteurs, l'industrie maritime nécessite plus qu'un renouvellement générationnel des travailleurs. Elle dépend plutôt d'une réserve permanente de talents disposés à suivre une formation spécifique à tous les niveaux, y compris au premier niveau.

La FIMC vise à pallier la menace que représente une pénurie de main-d'œuvre pour le secteur maritime commercial, et par prolongement pour l'économie canadienne, ainsi que pour le secteur public, où il existe des besoins similaires en personnel de bord et à terre. La Fondation travaille avec les parties prenantes et les sympathisants pour servir de forum national regroupant les principaux acteurs de l'industrie maritime à travers le Canada. L'objectif est de conjuguer les efforts pour attirer les talents dans l'industrie maritime. La FIMC développera et gérera également des services et des programmes visant à sensibiliser davantage le public aux carrières dans l'industrie. Il servira de plaque tournante canadienne, mettant en valeur les ressources de l'industrie maritime, y compris le SIMC, et orientant les demandes de renseignements sur la formation, le mentorat et l'emploi vers les canaux appropriés.

"En tant que leaders de l'industrie maritime, les organisations syndicales, les entreprises et les personnes ayant un intérêt direct dans ce secteur doivent absolument faire tout leur possible pour assurer la stabilité à long terme de cette grande industrie. Le SIMC soutient fermement le FIMC et ses objectifs de promotion de l'industrie maritime auprès d'une nouvelle génération de travailleurs, et nous sommes ravis de voir l'historique secteur maritime canadien continuer à croître et à prospérer", a déclaré le président du SIMC, Jim Given.

Le rôle du FIMC est d'aider à raconter et à mettre en valeur l'histoire fascinante du secteur maritime afin de sensibiliser les gens à cette industrie pour que celleci puisse mieux rivaliser pour obtenir la main-d'œuvre qualifiée, les métiers et les professionnels accrédités qui la feront avancer. La Fondation exploite l'énergie et les ressources de ses membres pour informer et éduquer le grand public sur les vertus de la vie marine et ses nombreux avantages. Inaugurée au début du second semestre 2020, la campagne Imagine Marine! portera sur le mode de vie, l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée et la poursuite des rêves, invitant les candidats à considérer une industrie dont la tradition et l'avenir sont

La Fondation concentrera les efforts de sa campagne sur un volet destiné aux publics cibles, en tirant parti des avantages de l'internet et des médias sociaux. Imagine Marine! identifiera et fera participer des publics de travailleurs potentiels allant des débutants aux professionnels expérimentés, ainsi que des candidats qui entament une seconde carrière. Il illustrera la valeur de l'industrie maritime par des mots et des images de la vie réelle tirés des travailleurs actuels de l'industrie, à terre et à bord.

L'objectif est de susciter l'intérêt, de stimuler le dialogue et d'orienter les chercheurs d'emploi et de carrière vers le site web Imagine Marine! de la Fondation. La FIMC vous demande de l'aider à transmettre le message à la maind'œuvre et à la prochaine génération en les orientant vers le site web Imagine Marine! qui sera en ligne prochainement et vers les réseaux de médias sociaux afin qu'ils puissent eux aussi participer à Imagine Marine! Vous pouvez contacter la FIMC à info@cmif-fimc.ca, découvrir plus d'informations à www.cmif-fimc.ca et suivre la Fondation sur LinkedIn pour obtenir les dernières nouvelles sur le lancement d'Imagine Marine!

The CMIF asks Canadians to Imagine Marine!

As we all know, the marine industry becomes a way of life and a point of personal pride. However, how do we ensure the next chapters of the story continue to be written after our final sail? The SIU is a proud member of an initiative launched by the Canadian Marine Industry Foundation (CMIF) to help Canadians interested in starting a career in the industry. To help spread the marine story, the CMIF is launching its Imagine Marine! campaign.

Virtually every industry lists workforce renewal as one of their top three business challenges. For the marine industry, the issue is one of the top two and is a growing threat. Unlike other sectors, the marine industry requires more than a generational turnover of workers. Rather, it depends on an ongoing talent pool willing to undergo specific training at all levels, including at the entry level.

The CMIF aims to mitigate the threat that a labour shortage poses to the commercial marine sector, and by extension to the Canadian economy, as well as to the public sector, where similar needs for both shipboard and shore side personnel exist. The Foundation works with stakeholders and supporters to serve as a national forum bringing together key marine industry stakeholders across Canada. The goal is to synergize efforts to attract talent to the marine industry. The CMIF will also develop and administer services and programs that promote greater public awareness of careers in the industry. It will serve as the Canadian umbrella, showcasing marine industry resources, including the SIU, and directing educational, mentoring and employment inquiries to the appropriate channels.

"As leaders in the maritime industry, it is vitally important that all labour organizations, companies and those with a vested interest do everything we can to ensure the long-term stability of this great industry. The SIU is a strong supporter of the CMIF and their goals to promote the marine industry to a new generation of workers, and we're excited to see Canada's historic marine sector continue to grow and prosper," says SIU President Jim Given.

The CMIF's role is to help tell and bring colour to the fascinating story of marine to raise awareness of the industry so that it can better compete for the skilled labour, trades and accredited professionals that will steer the industry forward. The Foundation harnesses the energy and resources of members to inform and educate the wider public on the virtues of marine and its extensive benefits. Launching early in the second half of 2020, the Imagine Marine! campaign will cover lifestyle, work-life balance and the pursuit of dreams, inviting candidates to consider an industry with a tradition and future like no other. It will ask them to Imagine Marine!

The Foundation's core campaign efforts will include a "public-facing" component aimed at target audiences, leveraging the power of the internet and social media. Imagine Marine! will identify and engage potential workforce audiences ranging from entry-level to experienced professionals and also second-career candidates. It will illustrate the marine industry's value through real-life words and images from existing industry workers, ashore and afloat.

The goal is to generate interest, stimulate dialogue and direct job and career seekers to the Foundation's Imagine Marine! website. The CMIF is asking for your help to get the message across to the workforce and the next generation by steering them towards the upcoming Imagine Marine! website and social media channels so that they too can Imagine Marine! You can contact the CMIF at info@ cmif-fimc.ca, find out more at www.cmif-fimc.ca and follow the Foundation on LinkedIn for the latest news on the launch of Imagine Marine!

https://www.linkedin.com/company/canadian-marine-industry-foundation-de-l-industrie-maritime-canadienne

Patrick Martel, Port of Québec - HQ Representative | Port de Québec - représentant du quartier général



The COVID-19 pandemic is having an effect on the Seafarer's Entertainment and Allied Trades Union in the province of Quebec. Certain units like AML Cruises and Essipit Cruises based on the Haute-Côte-Nord regional county are highly affected as they rely on close-proximity, touristic, and passenger vessels that are not considered as essential services. With travel and social contacts limited, and the drop

in international tourism, their economic sphere of activity is greatly impacted. However, there is a slight chance that these two units will resume operations in July.

We would like to remind SEATU Members that their sister union, the SIU of Canada, has hiring halls; if they are laid off and have the required certificates,

we can help them find work in similar positions in dredging, dock work or elsewhere. Solidarity is an integral part of being part of a union.

Despite the situation, we must highlight the fact that the pandemic is far from slowing down unionization, and the SEATU family is growing once more even in these difficult times.

In the past few months city motor vehicle operators (truck delivery drivers) from CTMA Express Ltd. have successfully joined SEATU and we would like to give them a warm welcome into the family. As many of you know the SIU of Canada already represents hundreds of seafarers on the ships owned by CTMA (Vacancier, Voyageur II, and Madeleine). These new Members unload the cargo from our ships and then deliver it throughout Cap-aux-Meules and Magdalen Islands and are the only delivery service active in the islands. We are proud to say that SEATU represents them. We will soon be preparing to negotiate their first contract.



Le Syndicat des marins, du divertissement et des métiers alliés subit les impacts de la pandémie de COVID-19 dans la province de Québec. Certaines unités comme Croisières AML et Croisières Essipit installées dans le comté régional de la Haute-Côte-Nord sont fortement touchées car elles dépendent de navires de proximité, touristiques et à passagers qui ne sont pas considérés comme des services

essentiels. En raison de la réduction des voyages et des contacts sociaux et de la baisse du tourisme international, leur champ d'activité économique est fortement touché. Cependant, ces deux unités ont une faible chance de reprendre leurs activités en juillet.

Nous aimerions rappeler aux membres du SEATU que le SIMC est un syndicat affilié avec des salles d'embauche ; s'ils sont mis à pied et possèdent les

certificats requis, nous pouvons les aider à trouver du travail dans des postes similaires dans le domaine du dragage, sur les ponts ou ailleurs. L'appartenance à un syndicat se fonde sur la solidarité.

En dépit de la situation, nous devons souligner le fait que la pandémie est loin de freiner la syndicalisation, et que le SEATU continue de s'épanouir même en ces temps difficiles.

Au cours des derniers mois, les chauffeurs de véhicules urbains (les chauffeurs de camion de livraison) de CTMA Express Ltd. ont rejoint avec succès la grande famille du SEATU et nous aimerions leur réserver un accueil chaleureux. Comme beaucoup d'entre vous le savent, le SIMC représente déjà des centaines de marins sur les navires appartenant à CTMA (le Vacancier, le Voyageur II et le Madeleine). Ces nouveaux membres déchargent la cargaison de nos navires et la livrent ensuite partout à Cap-aux-Meules et aux Îles-de-la-Madeleine et sont le seul service de livraison actif dans les Îles. Nous sommes fiers que la SEATU les représente, et nous allons bientôt amorcer la négociation de leur premier contrat.



Fishery Observers – Biorex

The SIU is proud to have assisted the company in putting in place a contingency plan to permit safe work practices during the pandemic and to be the first union to contact Fisheries and Oceans Canada to set up a policy.

This out of the ordinary trade consists of collecting data for Fisheries and Oceans Canada on fishing vessels of all types in the Saint-Lawrence, in the Gulf and on the East Coast. Unfortunately, the pandemic is having a serious effect on the operations; from owners of large shrimp ships refusing to have observers on board due to social distancing

measures to the fears of local fishermen which complicate their deployment.

The government has also been slow to support this industry which was privatized years ago whether it is for salary support during the pandemic or to enforce their presence onboard. The fact that vessel owners can "choose" an observer

Observateurs de la pêche – Biorex

Le SIMC se félicite d'avoir aidé l'entreprise à se doter d'un plan d'urgence pour assurer des pratiques de travail sûres pendant la pandémie et d'être le premier syndicat à contacter Pêches et Océans Canada afin de définir une politique.

Ce métier hors du commun consiste à recueillir des données pour le compte de Pêches et Océans Canada sur tous les types de navires de pêche dans le Saint-Laurent, dans le Golfe et sur la côte Est. Malheureusement, la pandémie a eu de lourdes conséquences sur les opérations. Certains propriétaires de grands crevettiers ont refusé de laisser monter des observateurs à bord en raison des mesures de distanciation physique et des préoccupations des pêcheurs locaux, ce

qui a compliqué leurs interventions.

Le gouvernement a également tardé à soutenir cette industrie suite à sa privatisation il y a maintenant plusieurs années, que ce soit pour soutenir les salaires pendant la pandémie ou pour renforcer la présence des observateurs à

Patrick Martel, Port of Québec - HQ Representative | Port de Québec - représentant du quartier général

company over another and that the observer company has a legal duty to report irregularities puts observer companies in a slippery position. Imagine if a police officer gives you a fine and you can then change police service the following contract...

The SIU of Canada will keep doing its best to keep our observers safe and at work.

Ferries and passenger vessels

Our various units with passenger services have had their share of difficulties but once the adaptation was made to permit safe work practices and social distancing things almost got back to normal.

Unfortunately, our numerous Members who work to permit the presence of passengers on board have been impacted – from barmaids, cleaners, and food service employees – many were sent to unemployment. Thankfully, Société des Traversiers du Québec employees have salary protections, but such is not the case for many others.

A ferry company, not to name it, has also tried to argue that the pandemic is an "act of god" ("force majeure" in French) which can neutralize the collective agreement. They can be assured we will fight this. This situation just adds weight to the necessity of unions to stand on guard for workers. A civilized country is one with a balance of rights and responsibilities for all actors of society. We'll be there to remind them. Essential services such as shipping still operate and transport cargo on set schedules, with phones and internet still working, a pandemic is not a typhoon or an earthquake.

SIU Quebec operations during the pandemic

The Quebec hall has installed safety measures for when the hall will open again, and our representatives now work from home during the same business hours and have access to all information and contracts needed at a distance. A technological set up will also be made for videoconferencing for negotiating and work relations if ever it is needed. Slowly but surely, we are also seeing measures to permit mediation and arbitrations to move forward, let's hope the Canadian Industrial Relations Board and the Administrative Labour Tribunal of Quebec adapt quickly so that we can keep things rolling to defend membership.

Be assured, it will definitely take more than a virus to slow the SIU machine.

New delegates:

I would like to salute the election of Jean-François Dumais as the official SIU delegate for Océan Remorquage Côte-Nord, who previously was our Relais Nordik delegate on the Bella Desgagnés. We are looking forward to negotiating with him later this year. And, I would also like to extend a warm thank you to David Daneau who has been a delegate for the past few years.

Denis Saillant, an experienced mechanic and SIU delegate at Qualité Service Océan, has moved forward in his career within Ocean Group. We would like to salute his good work as a delegate and congratulate him on his promotion. Samuel Duclos will now replace him, and we look forward to working with him.

Ocean Group – Tugs

Océan Remorquage Québec work schedules were modified by the company to reduce the «in and out» of employees at work. Unfortunately, the transition and the impact on overtime has been affected. We are working closely with delegates to resolve this situation and make sure everything is legal. We are also looking at going forward with negotiations that were unfortunately slowed down by the pandemic.

bord. Étant donné que les propriétaires de navires peuvent "choisir" une société d'observation plutôt qu'une autre et que cette dernière a l'obligation légale de signaler toute irrégularité, les sociétés d'observation se trouvent dans une position délicate. Imaginez qu'un policier vous donne une amende et que vous ayez ensuite la possibilité de passer le contrat suivant avec un autre service de police...

Le SIMC fera tout son possible pour continuer à assurer la sécurité et le travail des observateurs.

Traversiers et navires à passagers

Toutes nos unités de services aux passagers ont eu leur part de difficultés, mais une fois que l'adaptation a été faite pour permettre des pratiques de travail sûres et la distanciation physique, les choses sont presque revenues à la normale.

Malheureusement, nos nombreux membres qui travaillent pour assurer le confort des passagers à bord – barmaids, préposés à l'entretien et employés des services de restauration – ont subi des impacts et plusieurs d'entre eux se sont retrouvés au chômage. Fort heureusement, les employés de la Société des Traversiers du Québec bénéficient de protections salariales, mais ceci n'est pas le cas pour un grand nombre d'autres membres.

Une compagnie de traversiers, qu'on ne saurait nommer, a également tenté de faire valoir que la pandémie était une "force majeure" qui pouvait invalider la convention collective. On peut leur garantir que nous allons lutter contre cette éventualité. Cette situation ne fait que confirmer la nécessité pour les syndicats de se tenir sur leurs gardes. Dans un pays civilisé, il existe un équilibre entre les droits et les responsabilités de tous les acteurs de la société. Nous serons là pour le leur rappeler. Les services essentiels tels que le transport maritime continuent d'opérer et de transporter des marchandises selon des horaires fixes; les lignes téléphoniques et Internet fonctionnent toujours; une pandémie n'est ni un typhon ni un tremblement de terre.

Opérations du SIMC à Québec pendant la pandémie

La salle syndicale de Québec a adopté des mesures de sécurité en prévision de sa réouverture et nos représentants travaillent désormais à domicile pendant les mêmes heures d'ouverture et ont accès à distance à toutes les informations et à tous les contrats nécessaires. Un service de vidéoconférence sera également mis en place pour les négociations et les relations de travail si jamais le besoin se présente. Petit à petit,

nous élaborons aussi des mesures pour avancer les processus de médiation et d'arbitrage. Nous espérons que le Conseil canadien des relations industrielles et le Tribunal administratif du travail du Québec s'adapteront rapidement afin que nous puissions continuer à défendre nos membres.

Sachez qu'il faudra plus qu'un virus pour ralentir la machine du SIMC.

Nouveaux délégués :

Je tiens à souligner l'élection de Jean-François Dumais comme délégué officiel du SIMC pour Océan Remorquage Côte-Nord, qui était auparavant notre délégué pour Relais Nordik sur le Bella Desgagnés. Nous avons hâte de négocier avec lui plus tard cette année. Je tiens également à remercier chaleureusement David Daneau, qui a été délégué au cours des dernières années.

Denis Saillant, mécanicien expérimenté et délégué du SIMC chez Qualité Service Océan, a avancé dans sa carrière au sein du groupe Océan. Nous tenons à saluer son bon travail en tant que délégué et à le féliciter pour sa promotion. Samuel Duclos le remplacera désormais, et nous nous réjouissons de travailler avec lui dans un avenir proche.

Groupe Océan – Remorqueurs

Océan Remorquage Québec a modifié ses horaires de travail afin de réduire les "entrées et sorties" des employés au travail. Malheureusement, ce changement a eu un impact sur la transition et sur les heures supplémentaires. Nous travaillons en

étroite collaboration avec les délégués pour résoudre cette situation et veiller à ce que tout soit conforme. Nous envisageons également de poursuivre les négociations qui ont malheureusement été ralenties par la pandémie.

$\textbf{\textit{Patrick Martel, Port of Qu\'ebec-HQ Representative}} \ | \ \textit{Port de Qu\'ebec-repr\'esentant du quartier g\'en\'eral}$

Philippe Marchand, Patrolman's report

During the pandemic the SIU has put in place a new method to contact ships; we now function with a series of contacts on board and call them out weekly to make sure all is fine and that you have efficient representation. Make sure to return our calls and keep us posted. Sending us crew lists is also essential. If you have any issues or concerns, feel welcome to call us directly or to contact your delegates – who have an essential role onboard.

Marc-André Carbonneau, Dispatcher's report

Smooth seas don't make good sailors and the same logic applies to this pandemic. Many organisations have taken a serious impact, while the SIU has adapted quickly and efficiently and will come out of this stronger as a union and is going through a technological upgrade.

I have been helping out in the implementation of SIU2020 for Montreal and Québec and things are going well. Shipping also seems

constant with an average of three job calls daily for both halls for the month of May. These are good times for Members to practice using the new system and uploading their documents. Keep in mind that eventually employers will have access to them when you apply on a job, so it is important you take the time to upload pictures of your certificates that are of good quality. We are there to assist you and help you learn before the system is fully operational.

Philippe Marchand, Rapport du patrouilleur

Pendant la pandémie, le SIMC a instauré une nouvelle méthode pour communiquer avec les navires ; nous travaillons désormais avec une série de contacts à bord et les appelons chaque semaine pour nous assurer que tout va bien et que vous êtes bien représentés. N'oubliez pas de nous

retourner nos appels et de nous tenir au courant. Il est également essentiel de nous envoyer la liste des membres d'équipage. Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous appeler directement ou à prendre contact avec vos délégués qui jouent un rôle essentiel à bord.

Marc-André Carbonneau, Rapport du répartiteur

Les bons marins ne se développent pas en naviguant des eaux tranquilles; on pourrait dire la même chose de cette pandémie. De nombreuses organisations ont été durement touchées, tandis que le SIMC s'est adapté rapidement et efficacement et en ressortira plus fort en tant que syndicat avec, de surcroît, de nouveaux outils technologiques.

J'ai participé à la mise en place du SIU2020 à Montréal et à Québec et tout se passe bien à date. L'expédition semble également constante avec une moyenne de trois appels par jour pour les deux salles en mai. Cette période est propice à la formation des membres sur l'utilisation du nouveau système et le téléversement de leurs documents. Sachez que les employeurs y auront éventuellement accès lorsque vous postulerez un emploi. Il est donc important que vous preniez le temps de téléverser des photos de bonne qualité de vos certificats. Nous sommes là pour vous prêter main forte et vous aider à maîtriser le système avant qu'il soit pleinement opérationnel

Mises à jour de la Fédération internationale des

ouvriers du transport (ITF)



s

Updates from the International Transport Workers' Federation (ITF)

VOTRE SYNDICAT ET L'ITF | YOUR UNION AND THE ITF

Les réunions de l'ITF qui devaient se tenir récemment, notamment le comité de la section des marins de l'ITF, le comité des pratiques loyales et le groupe de travail sur le cabotage, ont été pour la plupart reportées ou annulées en raison de la pandémie de la COVID-19. Néanmoins, l'important travail de l'ITF, qui représente près de 20 millions de travailleurs du transport dans le monde au cours de cette crise sans précédent, se poursuit.

Récemment, l'ITF a publié une lettre conjointe avec les dirigeants de la Chambre internationale de la marine marchande (ICS) et de la Confédération syndicale internationale (CSI) à l'attention du secrétaire général des Nations unies, António Guterres, fin mai 2020, l'exhortant à veiller à ce que les États membres adoptent l'ensemble des 12 étapes des protocoles de l'OMI pour assurer le rapatriement en toute sécurité des marins, afin d'éviter une "crise humanitaire" compte tenu du fait que plus de 200 000 marins seraient restés bloqués sur des navires partout dans le monde, sans pouvoir être relevés de leurs fonctions.

La lettre fait ressortir la responsabilité des gouvernements d'adhérer aux principes directeurs des Nations unies sur les entreprises et les droits de l'homme, selon lesquels les États ont le devoir de protéger les droits de l'homme. Le secrétaire général de l'ITF, Steve Cotton, a déclaré :

"Actuellement, 200 000 marins cherchent désespérément à rentrer au bercail, à voir leur famille et à serrer leurs enfants dans leurs bras. Ils sont bloqués sur ces navires, qui assurent le fonctionnement du commerce mondial depuis que cette pandémie a éclaté. Assez, c'est assez - ils ont gagné leur billet de retour. Les gouvernements doivent maintenant faire en sorte que cela se produise. Il est temps pour les gouvernements d'ouvrir leur cœur et leurs frontières aux marins du monde entier. L'alternative est l'épuisement des équipages et l'arrêt du commerce mondial. Le monde ne peut pas se permettre cela."

L'ITF et les dirigeants de ses syndicats affiliés continuent de travailler avec des

ITF meetings that were scheduled to take place recently, including the ITF Seafarers' Section Committee, Fair Practices Committee and the Cabotage Task Force, have mostly been postponed or cancelled due to the COVID-19 pandemic. However, the important work of the ITF, representing nearly 20 million transport workers globally during this unprecedented crisis, presses on.

In recent news, the ITF issued a joint letter with leaders of the International Chamber of Shipping (ICS) and International Trade Union Confederation (ITUC) to UN Secretary General, António Guterres, in late May 2020 urging him to ensure that member states were adopting the 12-step set of protocols for the safe repatriation of seafarers issued by the IMO to avoid a "humanitarian crisis" with over 200,000 seafarers still stuck working on vessels across the globe, unable to be relieved of their duties.

The letter highlights the responsibility of governments to adhere to the UN guiding principles on business and human rights, in which states have a duty to protect human rights. ITF General Secretary, Steve Cotton said:

"There are 200,000 seafarers out there right now desperate to go home to their own beds, see their families and hug their kids. They've been stuck on these ships, keeping global trade running since this pandemic blew up. Enough is enough – they have earned their ticket home. Now governments must make that happen. It's time for governments to open their hearts, and open their borders, to the world's seafarers. The alternative is exhausted crews and the shutting down of global trade. The world can't afford that."

The ITF and leaders from affiliated unions continue to work with partners through the IMO and ILO to mount pressure to ensure that seafarers, and other transport

YOUR UNION AND THE ITE | VOTRE SYNDICAT ET L'ITE

partenaires par l'intermédiaire de l'OMI et de l'OIT pour faire pression afin que les marins et autres travailleurs du transport soient reconnus comme des travailleurs clés, qu'ils bénéficient d'une attention médicale appropriée et d'un accès aux médicaments et que les compagnies assument les responsabilités financières nécessaires pour garantir que les protocoles de rapatriement et de changement d'équipage soient mis en place et appliqués.

En avril, l'ITF a publié une déclaration qui prenait position contre les armateurs qui utilisent la crise de la COVID-19 comme prétexte pour diminuer les salaires et les normes des travailleurs sur les ferries. Dans le monde entier, certaines compagnies ont renoncé à leurs obligations de protéger les emplois locaux et ont remplacé les équipages existants par des marins moins bien payés selon les conditions internationales, obligeant ainsi les marins à choisir entre prendre des congés sans solde ou être mis à pied. Comme beaucoup de ces compagnies dans le monde entier reçoivent des fonds des gouvernements locaux, elles ont l'obligation de garantir des emplois aux marins nationaux et ne doivent pas avoir le droit de contourner les conditions existantes et préexistantes des conventions collectives en vigueur. Le président du SIMC et président du groupe de travail sur le cabotage de l'ITF, James Given, a déclaré :

"Les gouvernements nationaux doivent veiller à ce que le ralentissement du marché dû à la COVID-19 ne se traduise pas par des licenciements injustes chez les marins ou par une baisse de leurs salaires actuels. Aujourd'hui plus que jamais, les marins doivent naviguer sur les routes commerciales essentielles qui permettent d'acheminer les fournitures essentielles. Utiliser cette pandémie comme une occasion d'éroder les conditions sur ces routes est de l'opportunisme à son comble.'

Fin mai 2020, le vice-président exécutif du SIMC et membre du comité des pratiques loyales de l'ITF, Patrice Caron, a participé à une réunion du groupe des marins du comité tripartite spécial de l'OIT établi en vertu de la Convention du travail maritime de 2006, telle que modifiée. À l'issue de cette réunion, le groupe des marins a formulé des propositions à l'intention du groupe de travail sur la révision des directives relatives aux États du port et du pavillon dans le cadre de la CTM. Certaines de ces propositions comprennent de nouvelles modifications des directives relatives à l'État du port et du pavillon dans le cadre de la CTM et des propositions visant à garantir que les directives ne prennent pas de retard par rapport à d'autres modifications de la convention dans son intégralité.

En outre, le groupe des marins a fait une proposition à l'ensemble du groupe de travail pour examiner les façons dont les lignes directrices de la CSP en particulier peuvent être renforcées afin de garantir que les inspecteurs locaux de la CSP soient encouragés à travailler avec les syndicats et les représentants des armateurs pour résoudre les questions salariales et autres questions. Cela est mis en évidence par le fait que malgré l'adoption de la CTM au niveau mondial par de nombreux États, les inspecteurs de l'ITF issus de syndicats affiliés ont collecté plus de 43 millions de dollars de salaires impayés dus aux marins pour la seule année 2019. Le groupe des marins a également proposé une nouvelle révision des lignes directrices en fonction de l'expérience acquise jusqu'à présent en réponse à la crise de la COVID-19, dans laquelle les congés à terre ont été refusés, les navires ont été privés d'accès aux ports et l'EPP a été jugé insuffisant, entre autres problématiques.

En tant que membre du Comité de sécurité maritime de l'ITF, Chris Given, directeur des relations gouvernementales du SIMC, s'est tenu au courant des travaux en cours à l'OMI. Fin avril, l'OMI a annoncé que les réunions qui devaient avoir lieu en juillet ont été reportées, ainsi que toutes les réunions prévues depuis que l'Órganisation mondiale de la santé a qualifié la crise COVID-19 de pandémie. Bien que certains travaux se poursuivent par le biais de groupes de correspondance, la reprise des réunions physiques au siège de l'OMI à Londres, au Royaume-Uni, dépendra des orientations de l'OMS et du gouvernement britannique, ainsi que de la situation des États membres de l'OMI.

Le Conseil de l'OMI compte se réunir par correspondance du 4 mai au 17 juillet 2020. Pendant cette période, les priorités seront définies et le calendrier des réunions de l'OMI sera reconstitué, des propositions seront faites pour faciliter le transport maritime pendant la pandémie COVID-19 et les capacités de réunion à distance/virtuelle seront examinées, entre autres. Il est particulièrement important pour les États membres et les autres parties de poursuivre les travaux sur les questions relatives à l'environnement marin, notamment la réduction des émissions de gaz à effet de serre des navires.

L'ITF procède actuellement à la migration de toutes les informations relatives aux travaux du CSM vers le site web mondial de l'ITF. Cette section du site web mettra en évidence le travail important de la délégation de l'ITF auprès de l'OMI et permettra à un public plus large de s'intéresser au travail effectué par les délégués de l'ITF.

L'ITF est une organisation mondiale qui représente et rassemble plus d'un million de marins du monde entier ainsi que ceux de leurs syndicats affiliés. En cette période difficile pour tous, nous félicitons le secrétariat de l'ITF et tous nos confrères et consœurs qui ont assumé des tâches et un fardeau supplémentaires pendant la pandémie. Nous attendons avec impatience le moment où nous pourrons tous nous rencontrer à nouveau en personne.

workers, are being recognized as key workers, that they are being afforded proper medical attention and access to medications and that the companies take on the necessary financial responsibilities to ensure repatriation and crew change protocols are in place and carried out.

In April, the ITF issued a strong statement against shipowners using COVID-19 as an excuse to lower wages and standards for ferry workers. Globally, some companies have been dismissing their obligations to protect local jobs, replacing existing crews with lower-paid seafarers under international terms and conditions, and forcing seafarers into choosing between taking unpaid leave or being furloughed. As many of these companies across the globe receive local government funding, they have an obligation to ensure jobs for national seafarers and must not be permitted to circumvent the existing and pre-existing terms of collective bargaining agreements in place. The President of the SIU of Canada and Chair of the ITF Cabotage Task Force, James Given, said:

"National governments must play a necessary role in ensuring market downturns due to COVID-19 do not turn into unfair redundancies for seafarers or undercut current wages. Now more than ever, critical trade routes that delivery essential supplies should be crewed with national seafarers. To use this pandemic as an opportunity to further erode conditions on ferry routes is opportunism at its worst."

In late May 2020, the SIU Executive Vice-President and ITF Fair Practices Committee member, Patrice Caron, took part in a meeting of the Seafarers' Group of the ILO's Special Tripartite Committee established under the Maritime Labour Convention 2006, as amended. From that meeting, the Seafarers' Group came up with proposals for the working group on the revision of the port and flag state guidelines under the MLC to consider. Some of the proposals include further amendments to the port and flag state guidelines under the MLC and proposals to ensure that the guidelines do not fall behind any further amendments to the

In addition, the Seafarers' Group has made a proposal to the full Working Group to look at ways in which PSC guidelines in particular can be strengthened to ensure local PSC inspectors are encouraged to work with unions and representatives of shipowners to resolve wage and other issues. This is highlighted by the fact that despite the enactment of the MLC globally by many states, ITF inspectors from affiliated unions have collected over \$43 million dollars in outstanding wages owed to seafarers in 2019 alone. The Seafarers' Group has also proposed further review of the guidelines in relation to the experience in response to COVID-19 so far, wherein shore leave was denied, ships denied access to ports and PPE was found to be insufficient, amongst other issues.

As a member of the ITF Maritime Safety Committee, SIU Director of Government relations, Chris Given, has been keeping up to date with the ongoing work at the IMO. In late April, the IMO announced that meetings which were scheduled to take place in July, have now been postponed along with all meetings which were scheduled since the World Health Organization declared the COVID-19 crisis a pandemic. While some work continues to take place through correspondence groups, resuming physical meetings at IMO headquarters in London, UK, will depend on guidance from the WHO and the UK government, as well as the situation of IMO member states.

Currently, the IMO Council is meeting through correspondence from May 4 to July 17, 2020, during which time there will be a focus on the prioritization and reconstruction of the IMO meeting schedule, proposals for the facilitation of shipping during the COVID-19 pandemic and discussion of remote/virtual meeting capabilities, amongst other items. Of particular importance for member states and other parties are continuing work on marine environmental issues, including the reduction of greenhouse gas emissions from ships.

The ITF is currently in the process of migrating all information pertaining to the work of the MSC to the ITF global website. This section of the website will highlight the important work of the ITF delegation to the IMO and provide an opportunity for a wider audience to engage with the work being done by the ITF delegates.

The ITF is a global organization representing and connecting over one million of the world's seafarers and their affiliated unions, and during this trying time for all, we commend the ITF secretariat and all of our brothers and sisters who've taken on additional roles and an extra burden during the pandemic. We look forward to a time when we may all meet again in person.

TUNNELMAN

ORDINARY SEAMAN

CHIEF MATE

SECOND MATE



HEAD TUNNELMAN

STRONGER TOGETHER

ABLE BODIED SEAMAN

SECOND ENGINEER

CAPTAIN

CHIEF COOK

THIRD ENGINEER

SYNDICATIONAL UNION OF CHARACTER STATEMENT OF

SECOND COOK

MUC

THIRD MATE

ITHIND MAI

ENGINE ROOM

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL SECRETARY-GENERAL SECRETARIO GENERAL

20 April 2020

Personal message from IMO Secretary-General Kitack Lim to seafarers

Since the coronavirus became a global pandemic and most of the world has gone into lockdown, we have all had to adjust swiftly to new ways of living and working. But, for many seafarers, this has plunged them into difficult situations that could not have been imagined in modern times.

I, personally, have been deeply touched by the many stories we have heard from individual seafarers of the challenges, hardships and sacrifices that seafarers have made to keep the global supply chain moving while helping the global population. These are challenging times for many seafarers. Both their physical and mental health are being put to the test.

The difficulties the maritime industry has faced in conducting crew changeovers, providing medical care for sick and injured crew, allowing for shore leave and the inability to resupply or repatriate crews concern me greatly. All of us at IMO understand the challenges you face. To all seafarers, my message to you is strong and clear: We are listening. We hear you.

At IMO, we have been in urgent contact with trade unions, seafarer welfare organizations, shipowners, governments and our fellow United Nations agencies, especially the International Labour Organization, to find solutions.

I have written to all our Member States, urging them to recognize all seafarers as "key workers", remove any barriers to your documentation and lift national travel restrictions so that you can get home on conclusion of your contracts, and rejoin your families.

And members of my team here at IMO have been working round the clock to help bring individual cases to a speedy resolution.

Seafarers, my dear colleagues, you are on the front line in this global fight. Your work is essential, and your situation is unique. I wish you good health and good welfare in this time of crisis. I want you to know that you are not alone. You are not forgotten. Stay strong.

Yours sincerely,

Kitack Lim Secretary-General



SECRÉTAIRE GÉNÉRAL SECRETARY-GENERAL SECRETARIO GENERAL

20 April 2020

Message personnel du Secrétaire général de l'OMI, Kitack Lim, aux gens de mer

Depuis que le coronavirus est devenu une pandémie mondiale et que la plus grande partie de la planète est en confinement, chacun de nous a dû s'adapter rapidement à de nouvelles façons de vivre et de travailler. Cependant, cette réalité a plongé de nombreux gens de mer dans des situations difficiles qu'on n'aurait pu imaginer de nos jours.

J'ai été particulièrement touché par les nombreuses histoires que nous avons entendues de la part de gens de mer sur les défis et les difficultés auxquels ils sont confrontés et les sacrifices qu'ils ont faits pour maintenir la chaîne d'approvisionnement mondiale et ainsi aider la population mondiale. Ce sont des temps difficiles pour de nombreux gens de mer. Leur santé, à la fois physique et mentale, est mise à dure épreuve.

Je suis profondément préoccupé par les difficultés rencontrées par le secteur maritime pour effectuer des changements d'équipages, dispenser des soins médicaux aux membres de l'équipage malades ou blessés, autoriser les équipages à descendre à terre, de même que par l'impossibilité d'assurer l'approvisionnement ou le rapatriement des membres d'équipage. À l'OMI, nous comprenons tous les défis auxquels vous êtes confrontés. À tous les gens de mer, mon message est fort et clair : nous sommes à l'écoute. Nous vous entendons.

À l'OMI, nous sommes en contact étroit avec les syndicats, les associations de protection des gens de mer, les armateurs, les gouvernements et les autres institutions des Nations Unies, plus particulièrement l'Organisation internationale du Travail, afin de trouver des solutions.

J'ai écrit à tous nos États Membres pour les exhorter à reconnaître tous les gens de mer comme des "travailleurs-clés", à supprimer tout obstacle à l'obtention de vos documents et à lever les restrictions nationales aux déplacements afin que vous puissiez rentrer dans vos foyers au terme de vos contrats et rejoindre vos familles.

Les membres de mon équipe, ici à l'OMI, travaillent sans relâche pour aider à résoudre rapidement les cas individuels.

Gens de mer, mes chers collègues, vous êtes en première ligne dans cette lutte mondiale. Votre travail est essentiel et votre situation est unique. Je vous souhaite une bonne santé physique et mentale en cette période de crise. Je veux que vous sachiez que vous n'êtes pas seuls. Vous n'êtes pas oubliés. Restez forts.

KITACK LIM

Secretary-General



